

ATEQ VT 56

Wersja DA1-12



www.ateq.com

Kod produktu: UM-36600D-PL

POPRAWIONA WERSJA INSTRUKCJI VT56

Z racji stałego ulepszania produktu, informacje zawarte w tej instrukcji, jak również cechy i konstrukcja urządzenia mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

<u>Wersja/ Poprawka</u>	<u>Kod produktu</u>	<u>Data</u> (tydzień/rok)	<u>Uzupełnione rozdziały</u>
Drugie wydanie	UM-36600B-PL	45/2014	Oprogramowania do DA1-05
Drugie wydanie	UM-36600C-PL	39/2015	Aktualizacja oprogramowania do DA1-08
Wydanie trzecie	UM-36600D-PL	02/2016	Aktualizacja oprogramowania do DA1-12

SPIS TREŚCI

Instrukcja	2
NARZEDZIE TPMS	2
1. SPECYFIKACJA.....	2
2. WAZNE ZALECENIA BEZPIECZENSTWA	3
3. UWAGA.....	4
4. KŁAWISZE FUNKCYJNE.....	5
5. WLACZENIE	7
6. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	8
UŻYTKOWANIE VT56	9
1. SPRAWDZANIE CZUJNIKA	9
2. SERWIS TPMS	18
3. PROGRAMOWANIE PUSTEGO CZUJNIKA.....	28
4. MENU WYSZUKIWANIE	38
5. HISTORY (HISTORIA).....	40
6. SETTINGS (USTAWIENIA)	42
7. SZKOLENIE	48
8. BIEŻNIK OPONY	49
RÓŻNE	52
1. ŁADOWANIE	52
2. DRUKOWANIE SZCZEGÓŁÓW CZUJNIKA	53
3. TROUBLESHOOTING	54
4. AKTUALIZACJA NARZĘDZIA	54
5. OGRANICZONA GWARANCJA SPRZETOWA	56
6. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOT. BATERII I ŁADOWANIA.....	57
7. PRZETWARZANIE ODPADÓW	58
Spis treści	59

Instrukcja

NARZEDZIE TPMS

1. SPECYFIKACJA

Typ baterii:	Akumulator litowo-jonowy
Żywotność baterii:	Ok. 1000 uruchomień przy pełnym naładowaniu.
Wymiary (maks. dług., szer., wys.)	20,0 cm x 12,0 cm x 4,0 cm.
Materiał obudowy:	High Impact ABS.
Częstotliwość odpowiedzi:	Częstotliwości główne: 315 MHz i 433,92 MHz (zgodne z większością zastosowań).
Wskaźnik wyczerpania baterii:	Wyświetlacz LCD słupkowy.
Waga:	Ok. 900 g.
Temperatura:	Użytkowa: od -20°C do +45°C. Przechowywania: od -20°C do +45°C.



Zawartość produktu:

- Narzędzie TPMS VT56.
- Kabel USB.
- Kabel RJ45.

Opcjonalne akcesoria:

- Moduł OBDII.
- Magnes resetujący (opcja).
- Stacja dokująca (opcja).
- Drukarka IrDA (opcja).
- Urządzenie do pomiaru głębokości bieżnika (opcja).

2. WAZNE ZALECENIA BEZPIECZENSTWA

Nie wyrzucać. Zachować do wglądu.

Urządzenie jest zgodne z Rozdziałem 15 przepisów amerykańskiej Federalnej Komisji Łączności (FCC)

Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- (1) Urządzenie nie wywołuje szkodliwych zakłóceń, oraz
- (2) Urządzenie jest odporne na zewnętrzne zakłócenia, łącznie z wywołującymi niepożądane lub niewłaściwe działanie.

OSTRZEŻENIE: Produkt wytwarza fale elektromagnetyczne/pochodzenia elektronicznego, które mogą zakłócać właściwe działanie **rozzuszników serca**.

Osoby z rozrusznikami nie powinny nigdy używać tego produktu.



OSTRZEŻENIE:



Nie stosować na przewodach elektrycznych pod napięciem.

Przed użyciem przeczytać instrukcję.

Nosić okulary ochronne. (Użytkownik i osoby postronne.)

Ryzyko zaplątania.

Należy przeczytać informacje dot. gwarancji, bezpieczeństwa i przetwarzania odpadów na końcu tej instrukcji.

3. UWAGA

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYMI ZALECENIAMI

Narzędzie do pomiaru ciśnienia w oponach (TPM) zostało zaprojektowane w taki sposób, by pozostawało trwałe, bezpieczne i wydajne przy właściwym użytkowaniu.

Narzędzia TPMS powinny być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników samochodowych i/lub na terenie warsztatu samochodowego. Przed użyciem należy zapoznać się z poniższymi zaleceniami. Należy zawsze przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa. W razie dodatkowych pytań dot. bezpieczeństwa lub wydajności narzędzia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje

Należy przestrzegać wszelkich ostrzeżeń zawartych na narzędziu lub w tej instrukcji, oraz zastosować się do wszelkich instrukcji użytkowania.

2. Zachowaj do wglądu

Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania powinny zostać zachowane do wglądu.

3. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia

Użytkownik i osoby postronne powinny nosić okulary ochronne i zapoznać się z instrukcją przed użytkowaniem. Nie używać na przewodach pod napięciem, ryzyko zapłątania.

4. Czyszczenie

Czyścić należy za pomocą miękkiej, suchej szmatki, lub jeśli trzeba – mokrej. Nie używać żrących środków chemicznych takich jak aceton, rozcieńczalnik, środek do czyszczenia hamulców, alkohol itp., gdyż mogą uszkodzić plastikową powierzchnię.

5. Woda i wilgoć

Nie należy używać narzędzia tam, gdzie istnieje prawdopodobieństwo styczności lub zanurzenia w wodzie. Unikać wylania jakiegokolwiek płynu na narzędzie.

6. Przechowywanie

Nie należy używać ani przechowywać narzędzia w miejscach, gdzie narażone by było na bezpośrednie światło słoneczne lub nadmierną wilgoć.

7. Użytkowanie

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy użytkować narzędzia w pobliżu otwartych zbiorników lub płynów łatwopalnych. Nie używać, jeżeli istnieje zagrożenie wybuchowymi gazami lub oparami. Narzędzie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie używać narzędzia ze zdjętą pokrywą ochronną baterii.

4. KLAWISZE FUNKCYJNE

	WŁ./WYŁ. zasilania		Test lub aktyw. czujnika.
	Nast., kont. lub potwierdź.		Anuluj, poprzedni krok.
	Nawigacja – góra .		Nawigacja – dół .
	Nawigacja – lewo .		Nawigacja – prawo .



Ikony w pasku górnym

-  Narzędzie jest podłączone poprzez USB.
-  Moduł OBD jest podłączony do narzędzia.
-  Bluetooth jest uruchomiony (nieдоступne).
-  Wifi jest uruchomione (nieдоступne).
- Moc sygnału wifi  = 100%;  = 66%;  = 33%.
-  Nowa wiadomość (nieдоступne).
-  Karta SD jest włożona.
-  Status baterii.
-  Opcja „Głębokość bieżnika opony” jest podłączona do urządzenia.

4.1. IKONY NA PASKU DOLNYM

-  Ta ikona służy do powrotu do strony głównej.
-  Tę ikonę należy zaznaczyć w celu wysłania danych czujnika do komputera pokładowego (ECU).
-  Ta ikona służy do skasowania aktualnie wyświetlonych danych czujnika.
-  Ta ikona służy do wysłania danych czujnika do druku.
-  Ta ikona służy do edycji informacji o zadaniu.
-  Ikona ta służy do wklejania czujników.

5. WLACZENIE

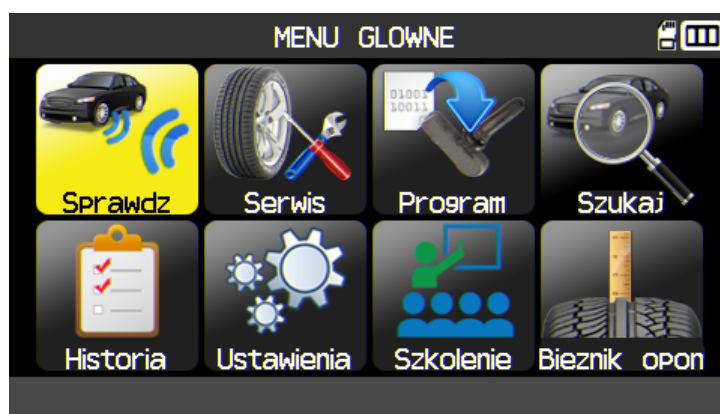
Wciśnij przycisk  w celu włączenia **Narzędzia TPMS**.

Narzędzie wyświetla ekran startowy.



Po kilku sekundach narzędzie wyświetli menu główne.

Narzędzie jest gotowe do działania.



Aby wyłączyć narzędzie, wciśnij i przytrzymaj (ok. 3 sekundy) przycisk .

6. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

6.1. OGOLNA CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA TPMS

Odczytywanie i diagnostyka czujników, resetowanie **ECU** przez **OBD2** i transmisja danych do **ECU**.

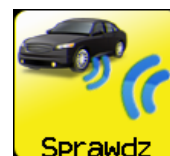


Uwaga: W przypadku niektórych pojazdów, jeżeli pojazd jest w „trybie uczenia”, będzie on również potwierdzał połączenie czujnika TPM ze sterownikiem wtrysku serią sygnałów dźwiękowych.

Czynność serwisowa

Dział 1.0: Test odczytu czujnika

Przed serwisowaniem kół/opon, użyj **Narzędzia TPMS** do aktywacji każdego z czujników w pojeździe w celu upewnienia się, że działają poprawnie.



Wykluczy to odpowiedzialność związaną z wymianą uprzednio uszkodzonych lub wadliwych czujników. Procedura ta nie zmienia ustawień pojazdu, ponieważ pojazd musi najpierw być ustawiony w trybie uczenia/ponownego szkolenia. Procedura umożliwia błyskawiczną identyfikację uszkodzonych lub wadliwych czujników, jako że niektóre pojazdy nie sygnalizują uszkodzenia lub wady czujnika na cyfrowej desce rozdzielczej nawet do 20 minut od wykrycia.

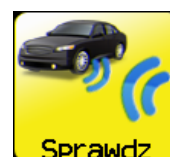
Uwaga: W przypadku gdy czujniki się nie aktywują, należy odnieść się do działu instrukcji pt. *Rozwiązywanie problemów*.

Dokonaj przeglądu kół/opon.

W przypadku pojazdów wymagających ponownego szkolenia, należy odnieść się do Działu 2.0

Dział 2.0: System uczenia TPM

Po ustawieniu pojazdu w trybie uczenia, zacznij od aktywowania czujnika koła lewego przedniego (LF). Niektóre pojazdy zasygnalizują sygnałem dźwiękowym, że komputer pokładowy pojazdu zakodował ID czujnika.

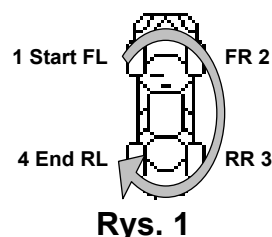


Komunikacja między czujnikiem a komputerem pokładowym zostanie również potwierdzona na wyświetlaczu LCD **Narzędzia**.

Tę samą procedurę należy zastosować względem czujników na wszystkich kołach, w kolejności zgodnej ze wskazówkami zegara, aż wszystkie czujniki zostaną ponownie wyszkolone.

Po aktywacji czujnika koła lewego tylnego, niektóre pojazdy potwierdzą podwójnym sygnałem dźwiękowym ponowne wyszkolenie systemu TPM.

W przypadku pojazdów niewymagających ponownego szkolenia, zalecamy końcowe aktywowanie każdego czujnika w celu upewnienia się, że działają poprawnie przed oddaniem pojazdu klientowi.



UŻYTKOWANIE VT56

WAŻNE:

Szczegóły pojazdów podane w tej instrukcji są podawane jako przykład i mogą nie pokrywać się ze szczegółowymi instrukcjami właściwymi dla danej marki czy modelu. W trakcie korzystania z poszczególnych funkcji narzędzia, należy koniecznie stosować się do informacji na wyświetlaczu i/lub instrukcji naprawy.

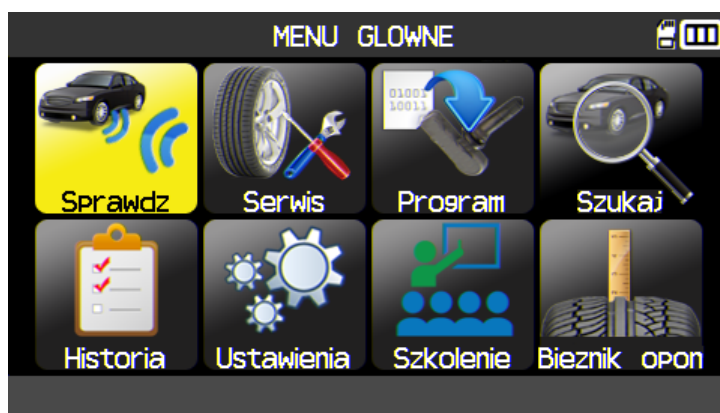
Uwaga! Dla optymalnej aktywacji czujnika, przyłóż narzędzie do boku opony tuż nad czujnikiem.



1. SPRAWDZANIE CZUJNIKA



Ta opcja służy do aktywowania wszystkich czujników w pojeździe i przeprogramowania ID w komputerze pokładowym (ECU) poprzez port OBD.



Kontynuuj

1.1. WYBIERZ TRYB MMR (MARKA MODEL ROK)

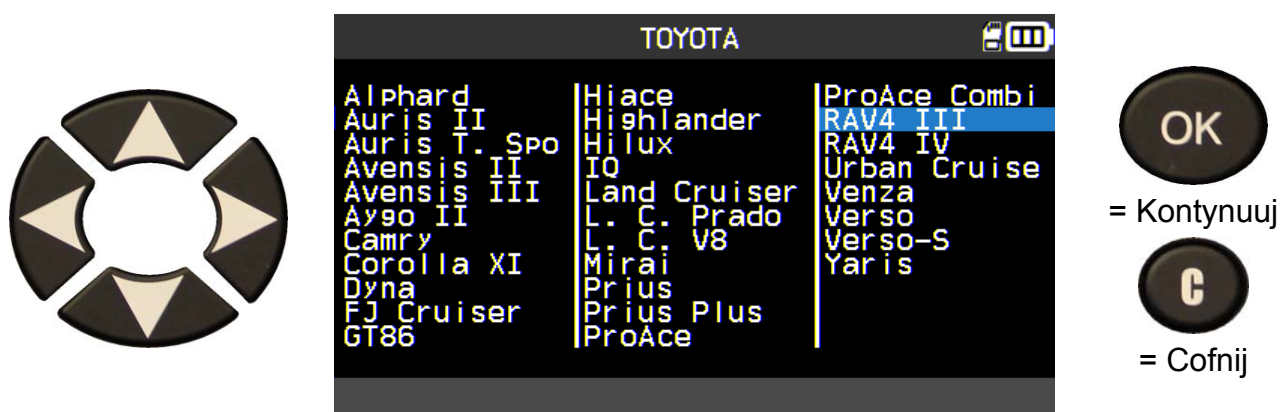
Wersja US tylko dla obszaru amerykańskiego. Służy do wybrania trybu MMR ręcznie lub za pomocą kodu kreskowego VIN pojazdu.



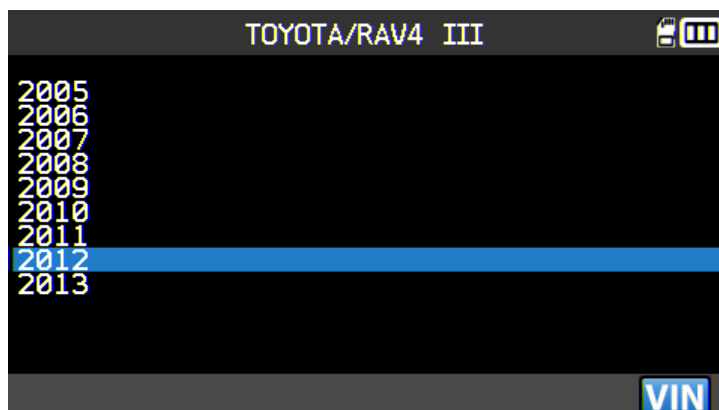
1.2. WYBOR PRODUCENTA POJAZDU



1.3. WYBOR MODELU POJAZDU



1.4. WYBOR ROCZNIKA



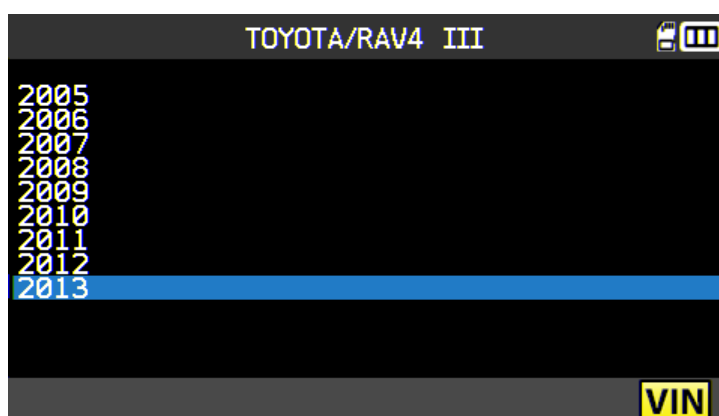
= Kontynuuj



= Cofnij



Jeżeli rok jest
nieznany, użyj
przycisku **VIN**.

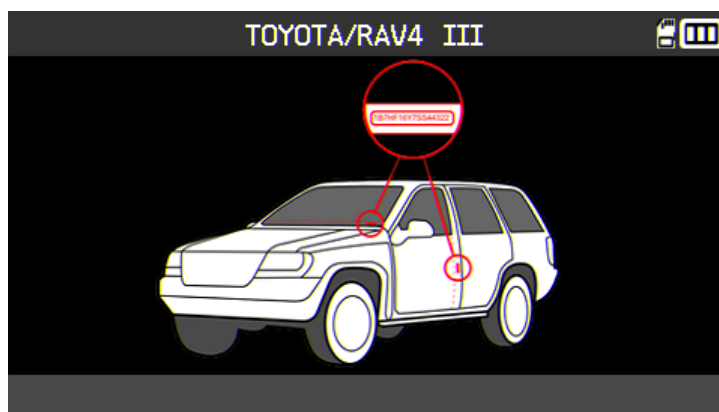


= Kontynuuj



= Cofnij

Poniższy ekran
przedstawia
lokalizację numer
VIN w pojeździe.



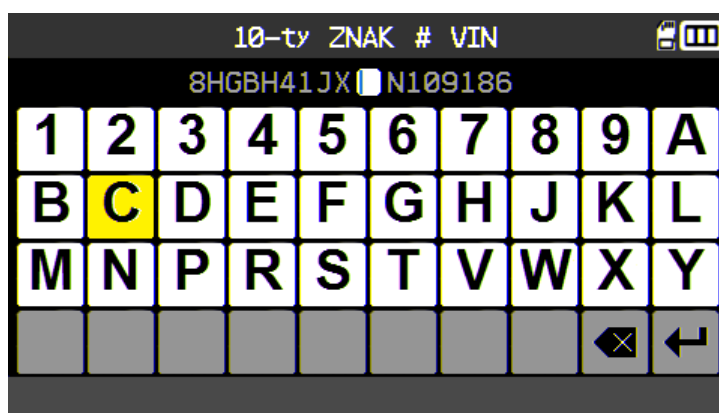
= Kontynuuj



= Cofnij



Sprawdź 10 znak
kodu VIN i wybierz
go.

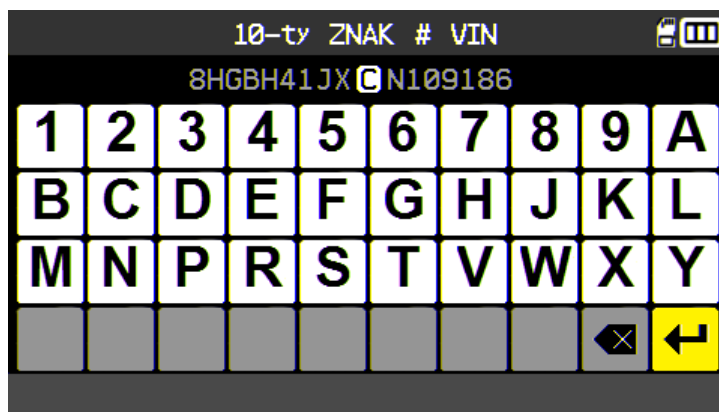


= Kontynuuj



= Cofnij

Potwierdź wybór.

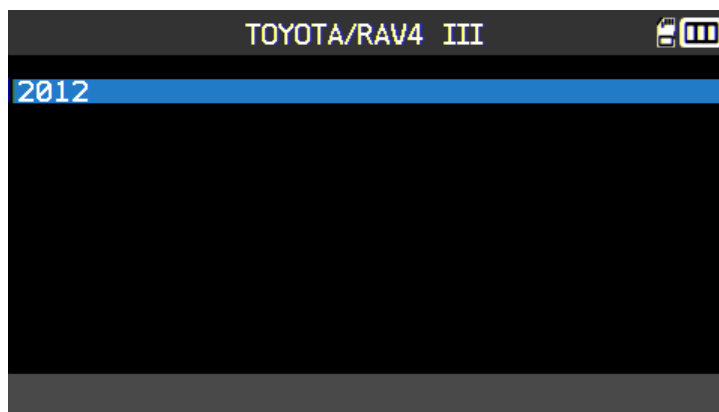


= Kontynuuj



= Cofnij

Urządzenie potwierdzi rok.

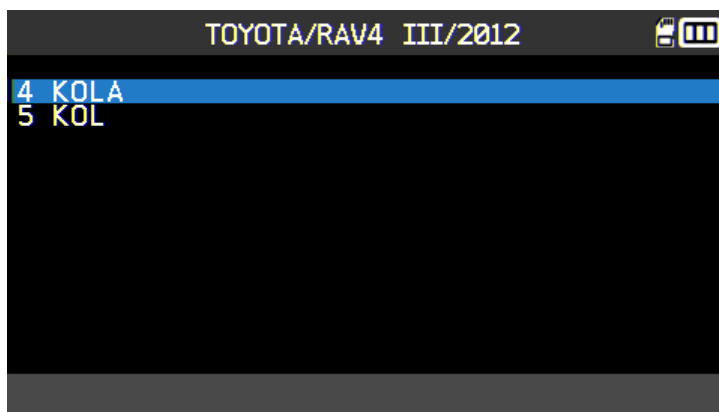


= Kontynuuj



= Cofnij

1.1. WYBIERZ LICZBE KOL



= Kontynuuj



= Cofnij

1.2. TEST CZUJNIKOW

Narzędzie jest gotowe do aktywowania czujników.



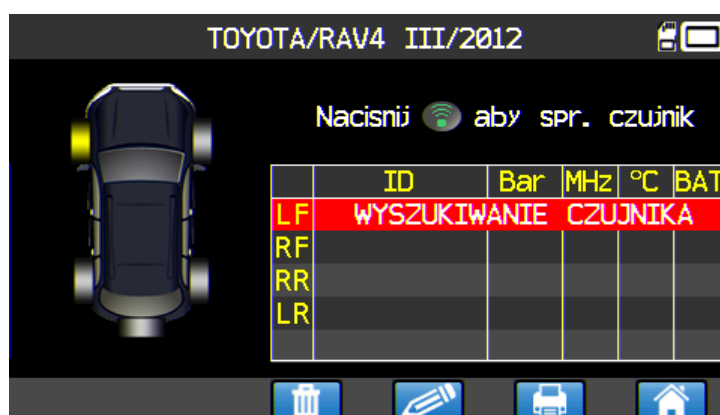
Nawigacja między kołami.



Narzędzie aktywuje czujnik.



Lewe przednie (LF)



Pass

Narzędzie aktywuje czujnik.



= Kontynuuj



= Cofnij i skasuj wyniki

Aktywuj wszystkie koła.



Prawe przednie (RF)



Prawe tylne (RR)



Lewe tylne (LR)



Pass

Pass

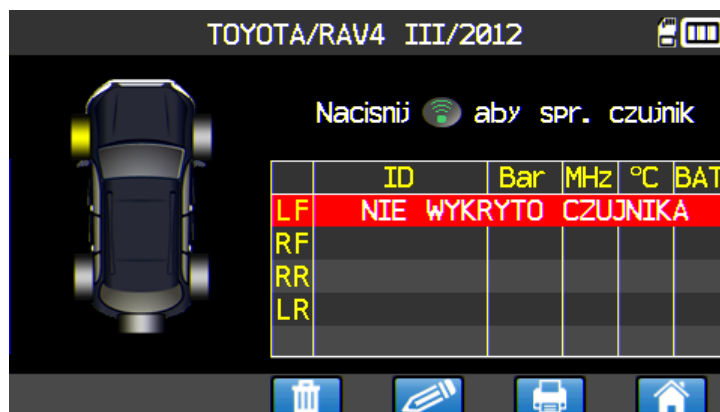
Pass



= Kontynuuj

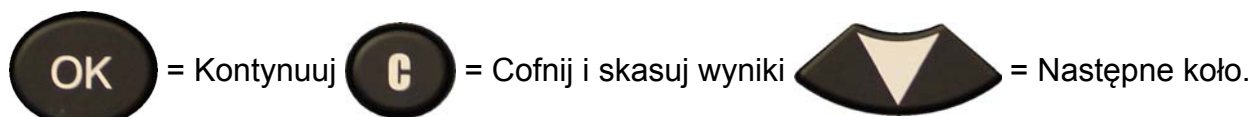


= Cofnij i skasuj wyniki



Fail

Narzędzie nie wykryło czujnika. Spróbuj ponownie.



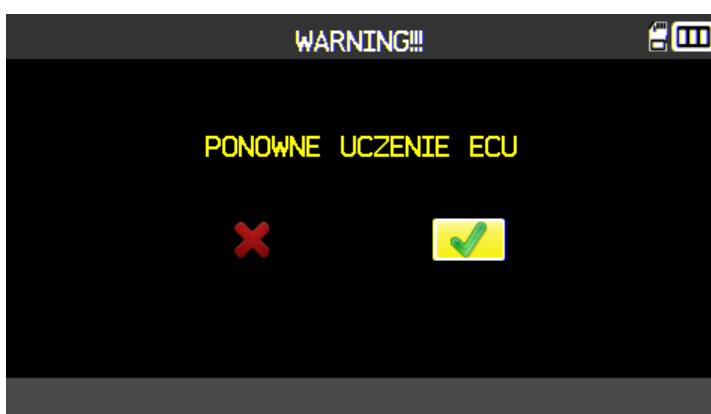
1.3. PRZEPROGRAMUJ ECU POPRZECZ PORT OBD2

Po odczytaniu i wyświetleniu na narzędziu wszystkich ID czujników, podłącz moduł **OBD** do narzędzia. W nagłówku pojawia się ikona **OBDII** w ramach potwierdzenia.

Podłącz moduł **OBD2** do portu **OBD2** w pojeździe, uruchom silnik.



Urządzenie prosi o potwierdzenie.



Uwaga: Zostaw silnik wyłączony.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj



= Cofnij

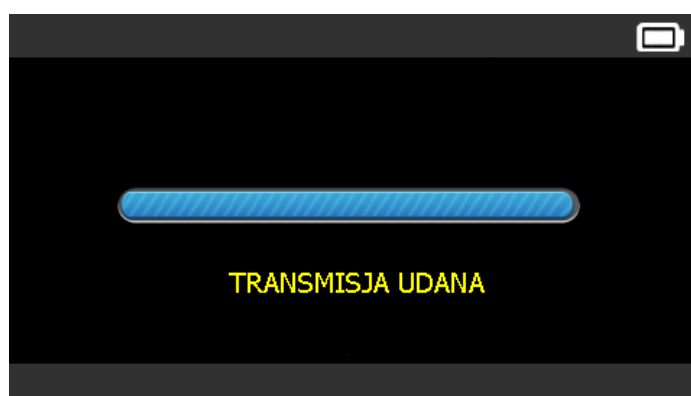
Rozpoczyna się transmisja. Kolejno pojawiają się komunikaty:

POŁĄCZONO

TRANSMISJA OK

WERYFIKACJA OK

TRANSMISJA
UDANA



= Cofnij

Transmisja danych do **ECU** zakończyła się. Należy odłączyć moduł **OBD2** od złącza **DLC**.

1.1. PERSONALIZACJA KLIENTA

Służy do personalizacji wyników dla pojazdu o informacje takie jak: nazwisko właściciela, numer rejestracyjny, numer VIN oraz przebieg. Informacje te zostaną zapisane na etykiecie drukowanej.



Wybierz przycisk edycji



TOYOTA/RAV4 III/2012

Nacisnij aby spr. czujnik

0.00 0.13 0.08 0.13

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	63FA053	0.00	433	20	OK
RF	2A6E100	0.13	315	19	OK
RR	F383834	0.13	315	18	OK
LR	C3D7836	0.08	315	18	OK

Navigation bar icons: keyboard, delete, edit (pencil), print, home.



= Kontynuuj



= Cofnij

Pojawia się ekran bez informacji,

naciśnij



aby dokonać edycji pól.

INFORMACJA #

KLIENT #

NR. REJESTR. #

VIN #

Przebieg

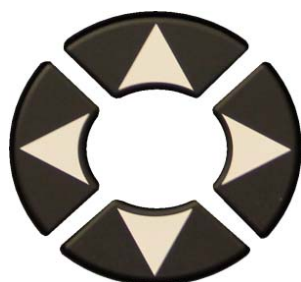
Navigation bar icons: delete, car, home.



= Kontynuuj



= Cofnij



aby wybrać znak.

KLIENT #

JAN KOWALSKI

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	,	.	"	'
-	?	;	!	abc 123	←	→	⌫	⌫	⌫

Navigation bar icons: delete, car, home.



= Kontynuuj



= Cofnij



Aby zatwierdzić dane w polu.



Aby wykasować ostatni znak.

Po wypełnieniu pól, ekran wygląda tak, jak w poniższym przykładzie (niektóre pola mogą zostać pozostawione puste):



aby wybrać pole lub
ikonę.

INFORMACJA #	
KLIENT #	JAN KOWALSKI
NR. REJESTR. #	AVT-056
VIN #	1G1YY1382F5580678
Przebieg	43769

At the bottom of the screen are three icons: a trash can, a car with a tire, and a house.



= Kontynuuj



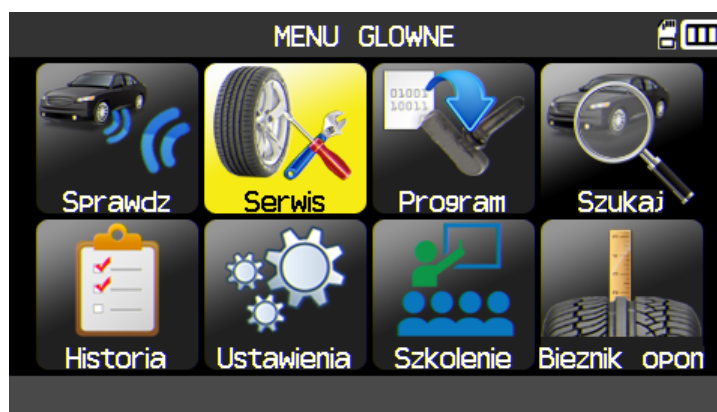
= Cofnij

Informacje te będą przydatne w menu wyszukiwania, aby odzyskać informacje dotyczące poprzedniego zadania patrz rozdział „**Menu wyszukiwania**”.

2. SERWIS TPMS



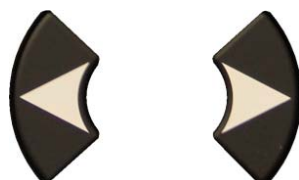
Ta opcja służy do serwisowania czujników i innych części pojazdu: Relearn procedure (procedura naucz ponownie), RF detection (szukanie RF), Part lookup (wyszukiwanie części), Keyfob test (test przycisku), Help (pomoc).



Kontynuuj

2.1. WYBIERZ TRYB MMR (MARKA MODEL ROK)

Wersja US tylko dla obszaru ameryki. Służy do wybrania trybu MMR ręcznie lub za pomocą kodu kreskowego VIN pojazdu.



Kontynuuj

2.2. WYBOR PRODUCENTA POJAZDU

Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



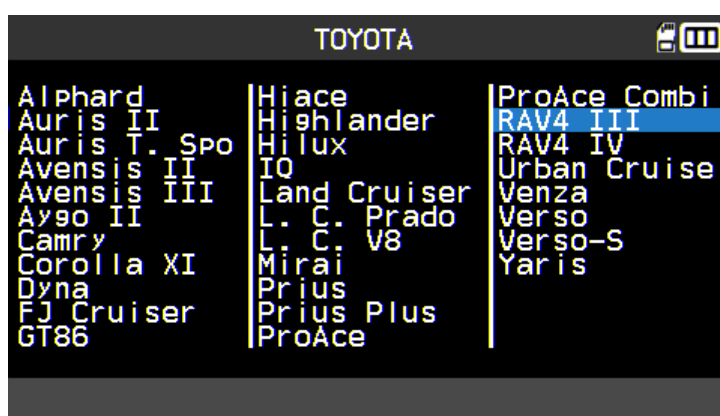
= Kontynuuj



= Cofnij

2.3. WYBOR MODELU POJAZDU

Nawiguj góra/dół w celu wybrania modelu.



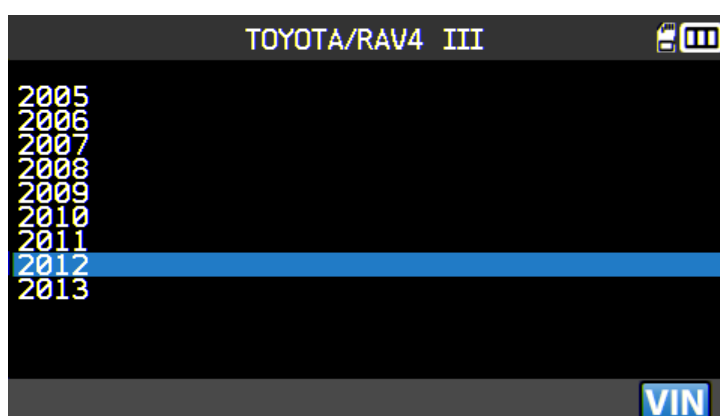
= Kontynuuj



= Cofnij

2.4. WYBOR ROCZNIKA

Nawiguj góra/dół w celu wybrania rocznika.



= Kontynuuj

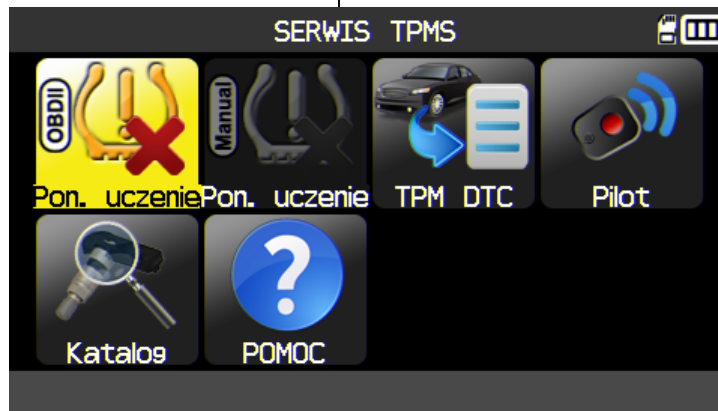
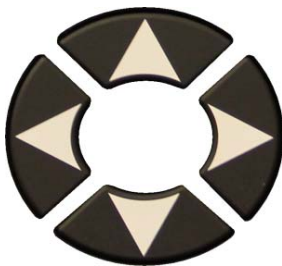


= Cofnij

2.5. WYBIERZ USŁUGĘ

Dostępne są następujące usługi:

- Relearn procedure (Naucz ponownie),
- RF detection (Szukanie RF),
- Part lookup (Wyszukiwanie części),
- Keyfob test (Test przycisku),
- Help (Pomoc).



= Kontynuuj

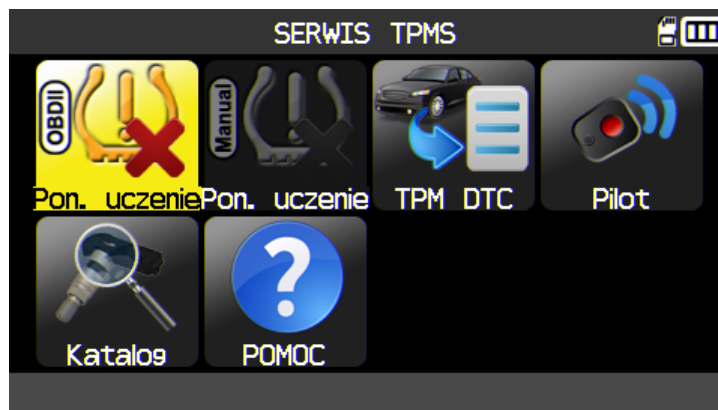
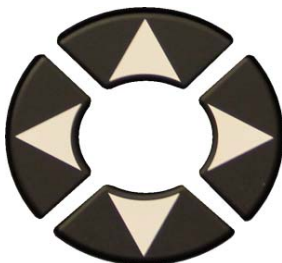


= Cofnij

2.5.1. Usługa „Relearn OBDII” (Ponowne uczenie OBDII)



Ta usługa wyjaśnia procedurę ponownego uczenia się czujnika w pojeździe.

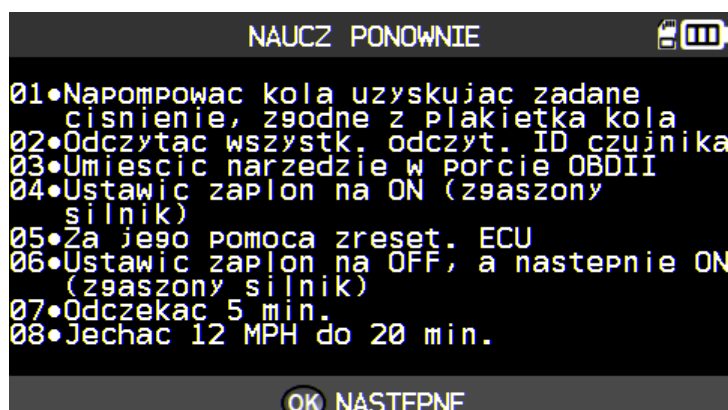


= Kontynuuj



= Cofnij

Postępuj zgodnie z instrukcją.



= Kontynuuj



= Cofnij

2.5.1. 1) Wybierz liczbę kół



= Kontynuuj



= Cofnij

2.5.1. 2) Test czujników

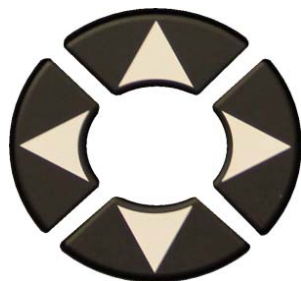
Narzędzie
gotowe
aktywowania
czujników.

jest
do



Aktywacja
czujnika.

Dalej jak w „SPRAWDZANIE CZUJNIKA”.



Po wyzwoleniu
wszystkich
czujników, wybierz
ikonę wklejania



= Kontynuuj



= Cofnij

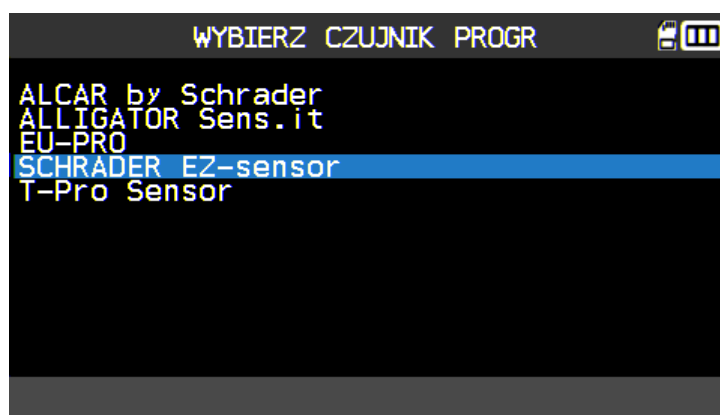


Wybierz model
czujnika do
wklejenia.



Wybierz koła.

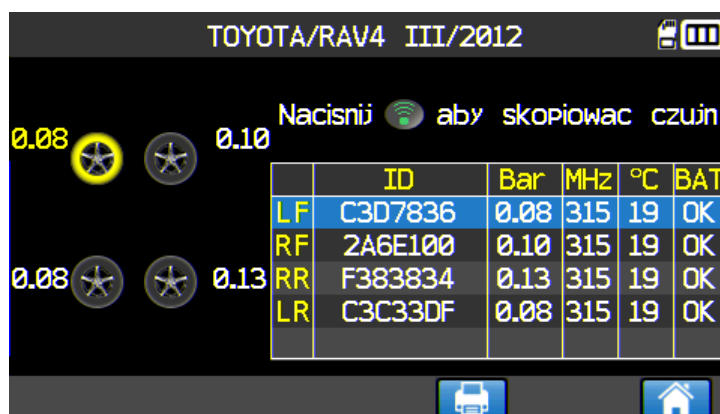
Zaczekaj kilka
sekund.



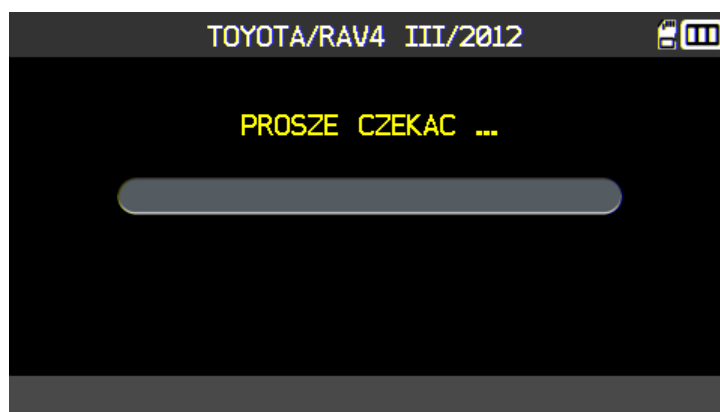
= Kontynuuj



= Cofnij



Aby wkleić
czujnik.

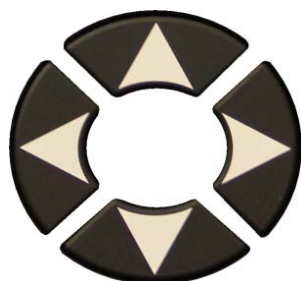


Postępuj tak, jak opisano w rozdziale „Kopiowanie ID czujnika”.

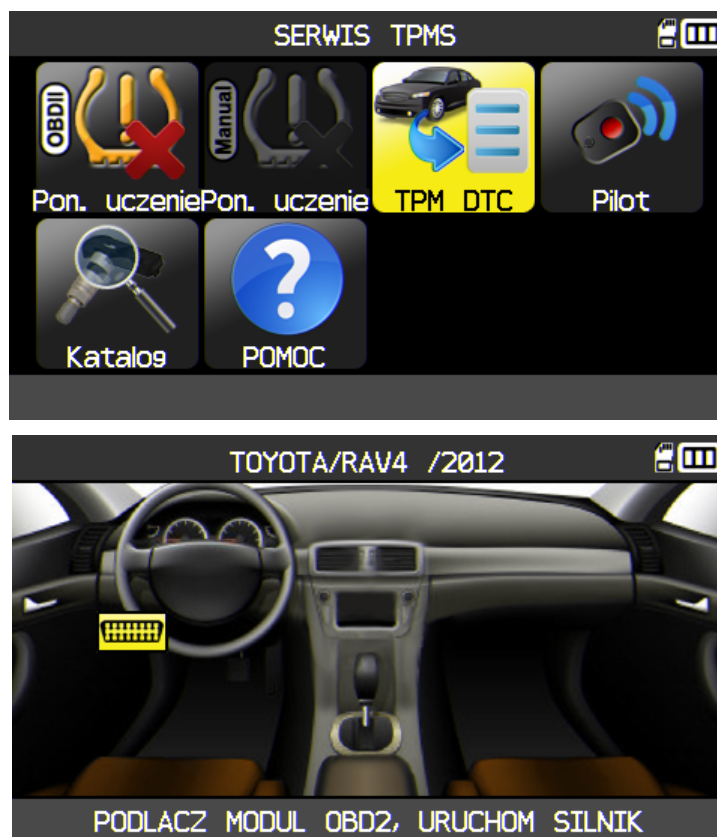
2.5.2. Odczytaj TPMS DTC

DTC = Kody problemów diagnostycznych.

Służy to tylko do odczytu kodów TPM. Menu to jest aktualnie dostępne dla: Acura, Honda, Hyundai, Infiniti, Kia, Lexus, Mitsubishi, Nissan, Subaru oraz Toyota.



Uwaga: Zostaw silnik **wyłączony**.



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj



= Cofnij

Podłącz moduł **OBD2** do portu **OBD2** w pojeździe, uruchom silnik.

DTC są wyświetlane na ekranie.



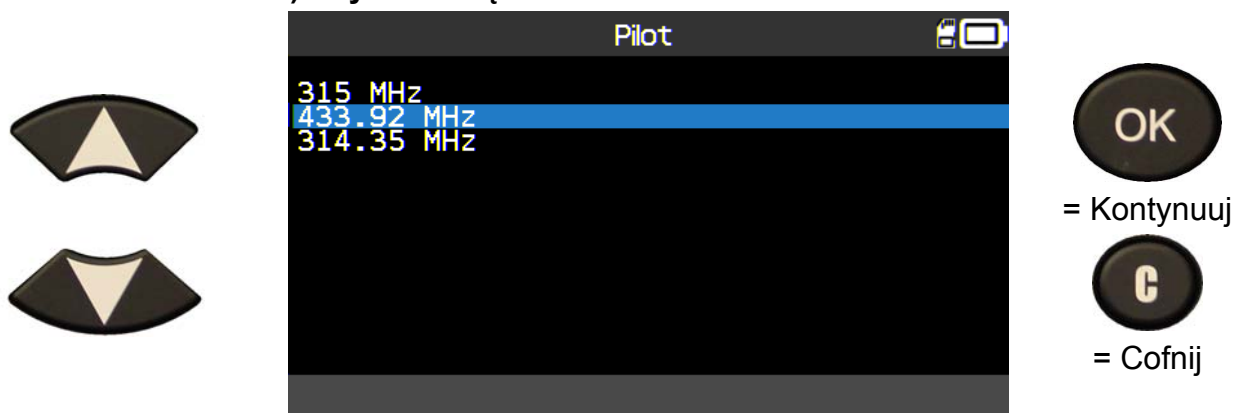
2.5.3. Test przycisku



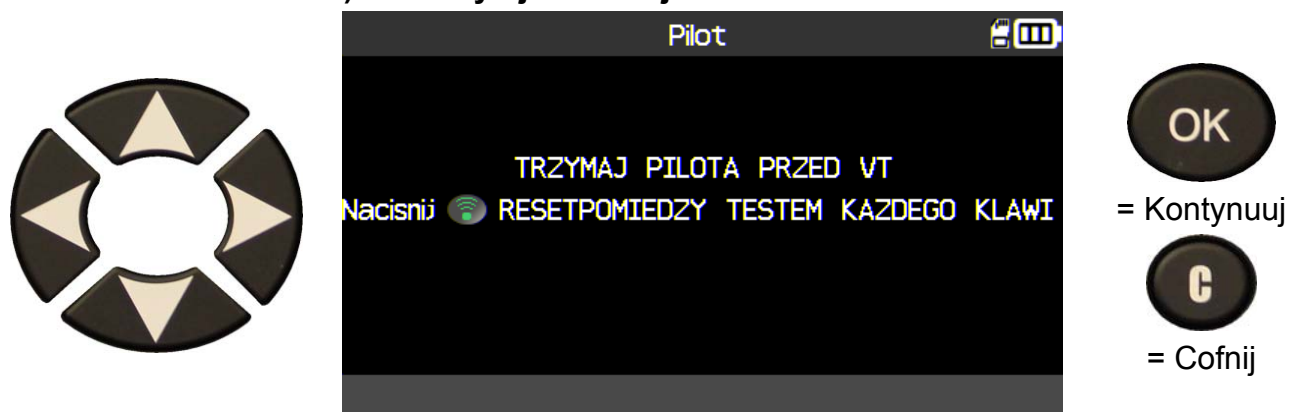
Służy do przetestowania siły sygnału radiowego przycisku.



2.5.3. 1) Wybierz częstotliwość



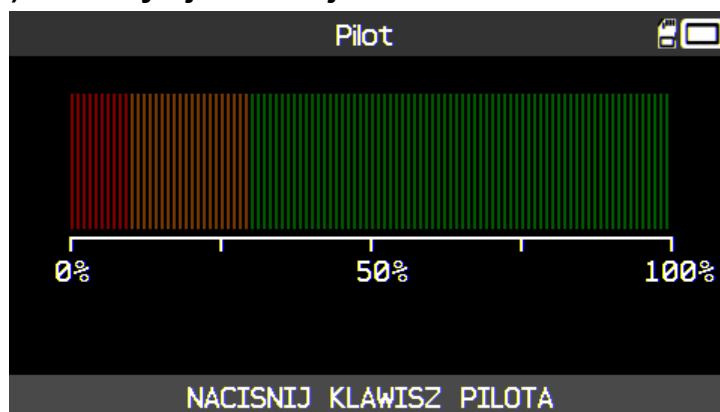
2.5.3. 2) Przeczytaj instrukcje



2.5.3. 3) Przeczytaj instrukcje



Naciskaj przyciski.

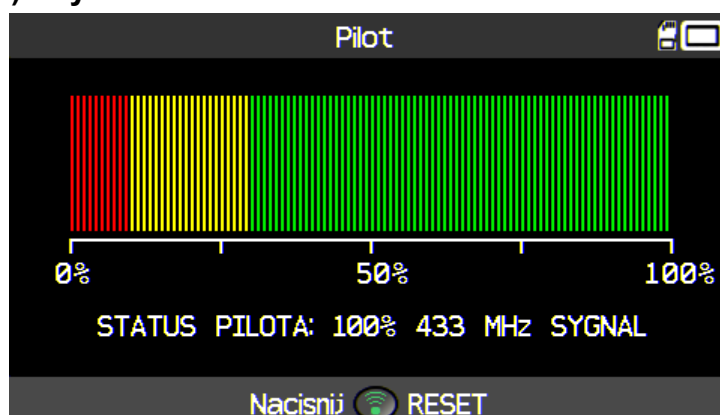


Aby
zresetować
urządzenie i
rozpocząć
nowy test.

Urządzenie oczekuje na sygnał radiowy.

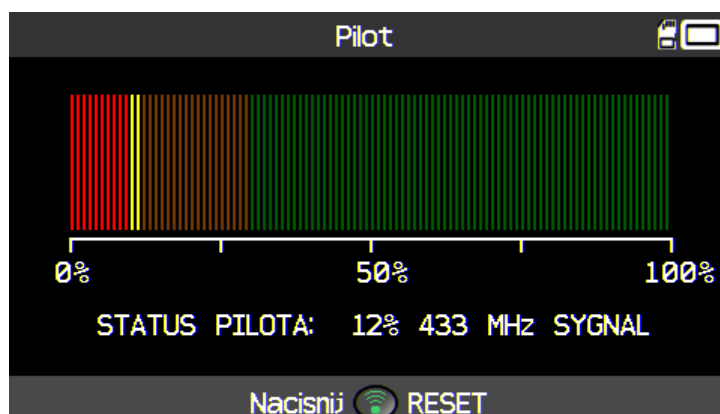
2.5.3. 4) Wyniki testu

ZALICZONY: TEST
PRZYCISKU działa
w określonym
zakresie od
urządzenia.



Aby
zresetować
urządzenie i
rozpocząć
nowy test.

NIEZALICZONY:
Niska siła sygnału
oznacza niski
poziom baterii,
należy wymienić
baterie (zalecane).

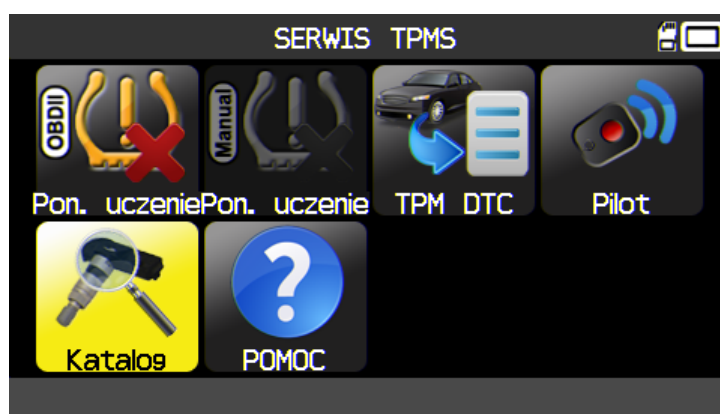
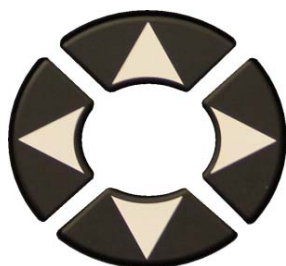


Aby
zresetować
urządzenie i
rozpocząć
nowy test.

2.6. USŁUGA „KATALOG” (CZESC)



Jest to baza danych części zapasowych dla wszystkich dostępnych czujników dla wszystkich samochodów.



= Kontynuuj



= Cofnij



Wyszukiwanie
numeru części u
sprzedawcy.

Czujnik	NUMER CZESCI
OE	42607-50010
HUF	---
SCHRADER	4044
OE Sensor re.	PMV-107K
OE SERVICE K.	---
OE SERVICE V.	---
Nut Torque N.	7.5 N.m
SYSGRATION Un.	SCG-R401



= Cofnij

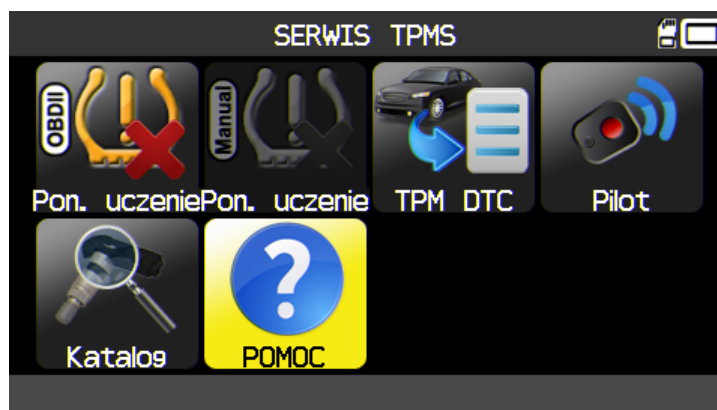
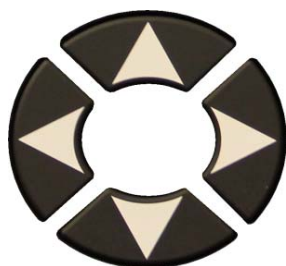
Przykłady dostawców części:

OE
DILL
DORMAN
MYERS
NAPA
O'Reilly OE/S
SEARS

SMP
John Dow Dynamic
Continental
REDI SENSOR
Simple/Quick s
TECH

2.7. USŁUGA „POMOC” ()

Ta opcja umożliwia użytkownikowi rozwiązanie problemów z TPMS.



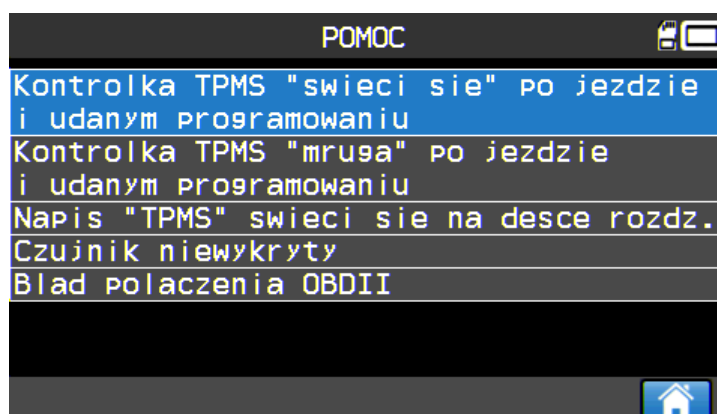
= Kontynuuj



= Cofnij



Wybierz dany przypadek.



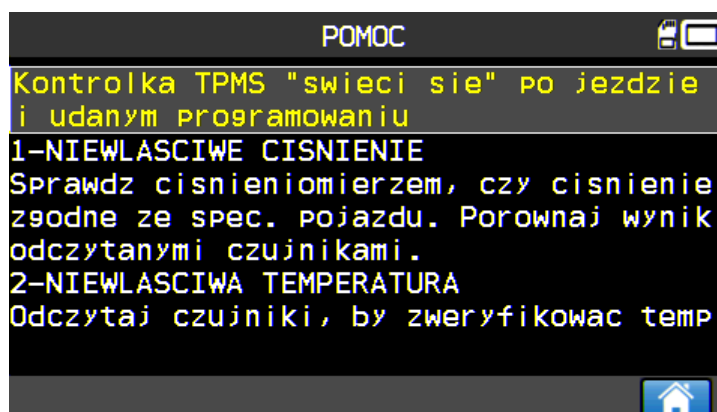
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawigacja.



= Kontynuuj

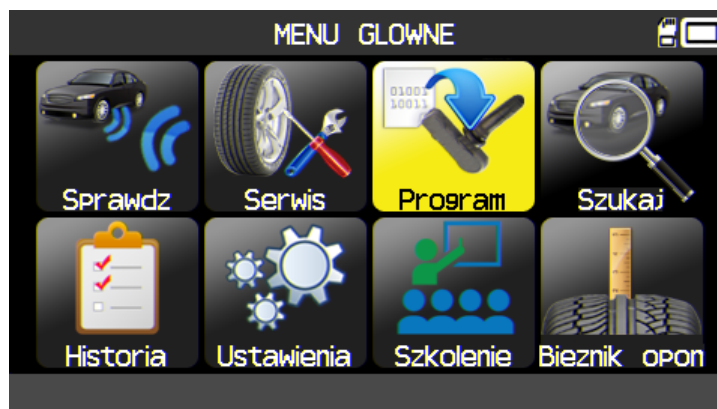


= Cofnij

Postępuj zgodnie z instrukcją na ekranie.

3. PROGRAMOWANIE PUSTEGO CZUJNIKA

VT56 współpracuje z większością dostępnych na rynku programowalnych czujników, dając możliwość utworzenia nowego ID czujnika i/lub powielenia ID z oryginalnego/-ych czujnik(ów).

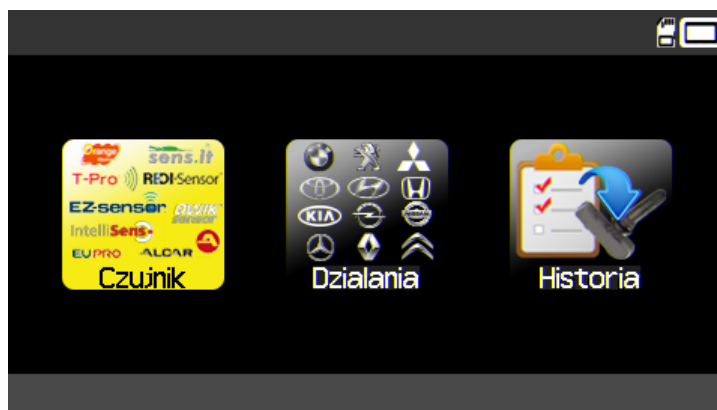
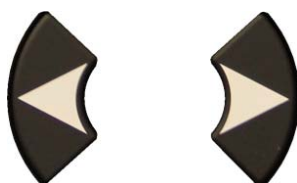


= Kontynuuj



= Cofnij

3.1. WYBOR WEDŁUG MODELU CZUJNIKA



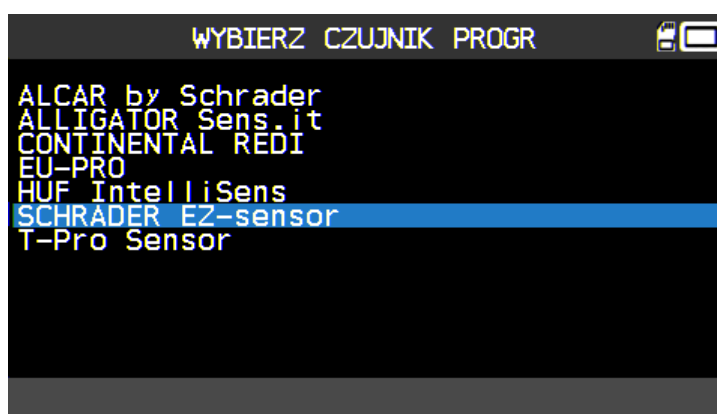
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



= Kontynuuj



= Cofnij

W zależności od dostępnych opcji, niektóre z marek podanych w przykładzie mogą ulec zmianie.



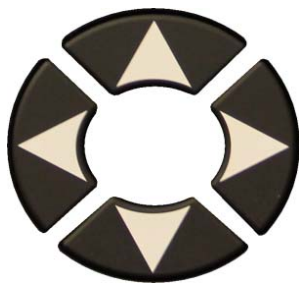
Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



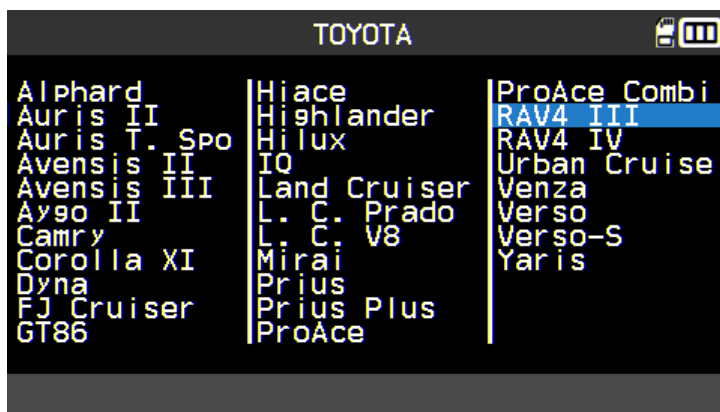
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania modelu.



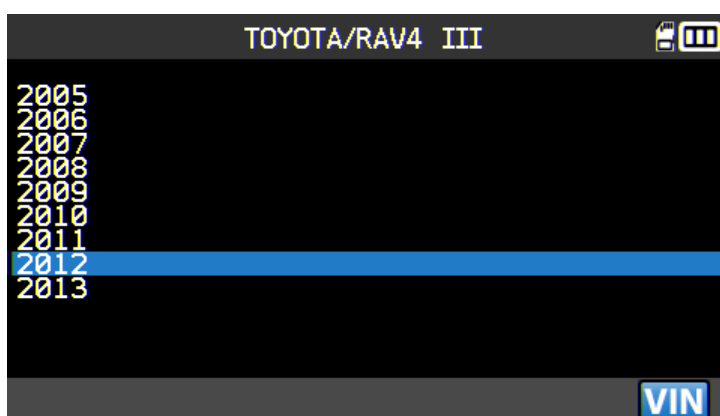
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania rocznika.

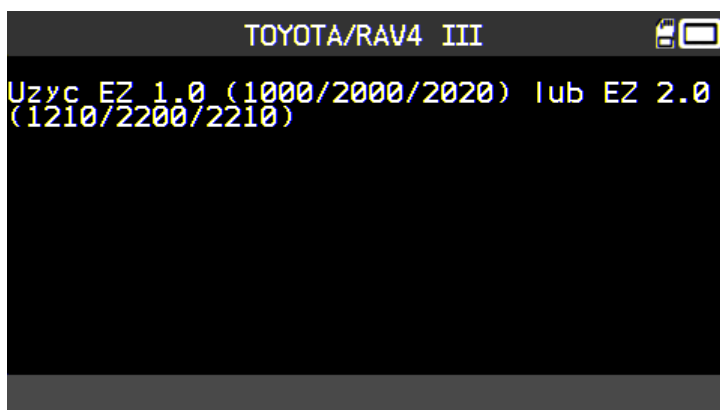


= Kontynuuj



= Cofnij

Wyświetlane są modele czujników, wybierz jeden z nich

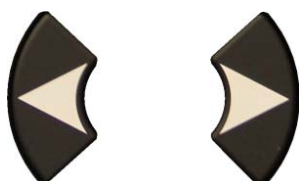


= Kontynuuj



= Cofnij

3.2. WYBOR WEDŁUG MARKI



= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



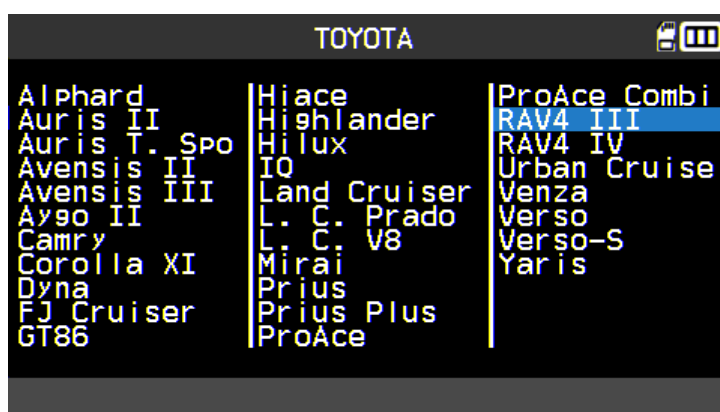
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania modelu.



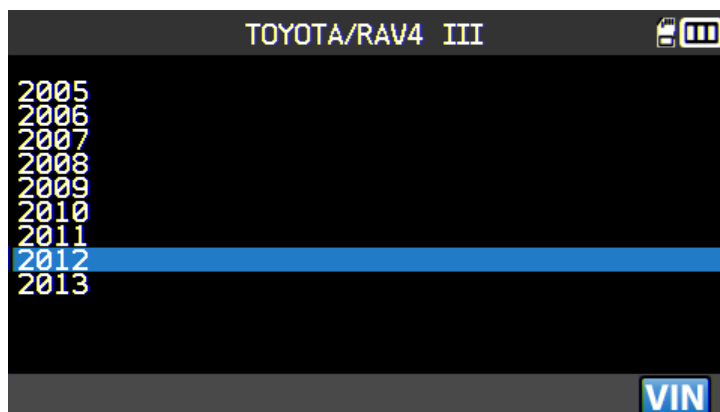
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania rocznika.



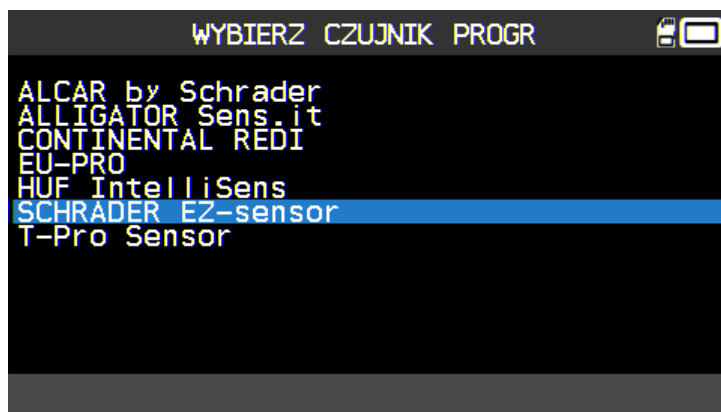
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania marki.



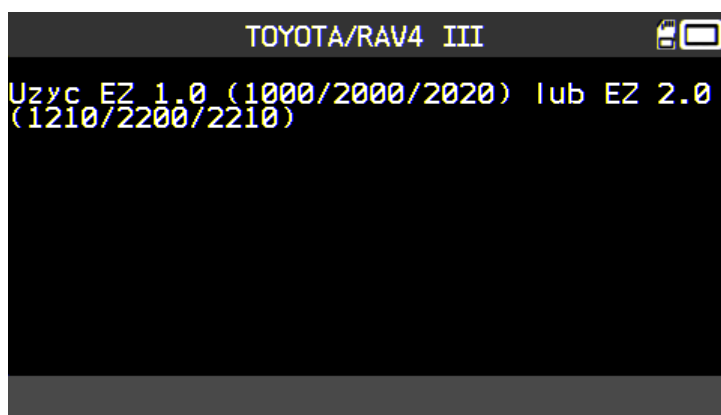
= Kontynuuj



= Cofnij

W zależności od dostępnych opcji, niektóre z marek podanych w przykładzie mogą ulec zmianie.

Wyświetlane są modele czujników, wybierz jeden z nich

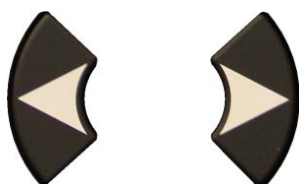


= Kontynuuj



= Cofnij

3.3. WYBOR WEDŁUG HISTORII



= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania pojazdu.

OSTATNIE		
Działania/Model/Rok	Data	Reset
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/13/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/13/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/13/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/06/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/05/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/05/2016	---
FIAT/500L/2014	01/05/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/05/2016	---



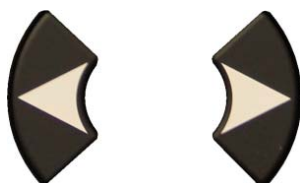
= Kontynuuj



= Cofnij

3.4. DZIAŁ „COPY SENSOR ID” (KOPIOWANIE ID CZUJNIKA)

Ten dział służy do odzyskania ID, jeżeli „stary” czujnik może być sklonowany.



Nawiguj prawo/lewo
w celu wybrania
opcji **COPY**
(KOPIUJ).



= Kontynuuj



= Cofnij

Ustaw czujnik na
wprost anteny
narzędzia w celu
sprawdzenia
czujnika.



Aktywacja
czujnika.

Narzędzie aktywuje
czujnik, zaczekaj
kilka sekund.



Wyświetlone zostają
dane czujnika.



= Kontynuuj



= Cofnij

Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu wysłania ID do nowego czujnika.

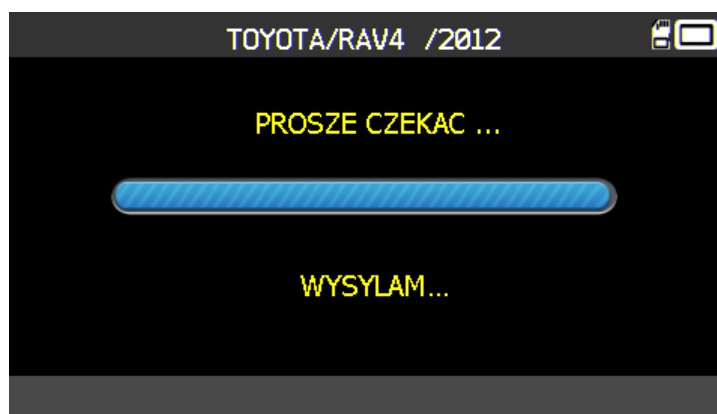


= Kontynuuj



= Główna

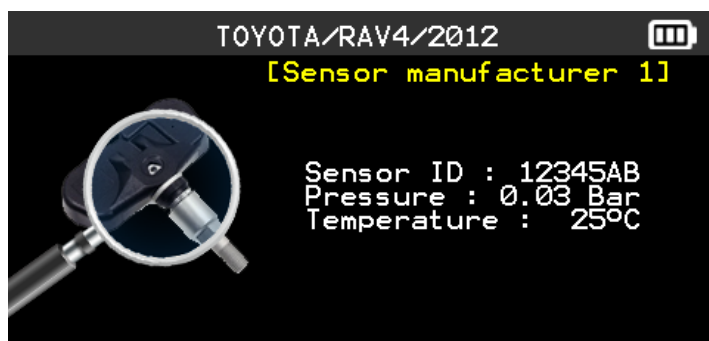
Zaczekaj kilka sekund.



Narzędzie sprawdza załadowane ID.

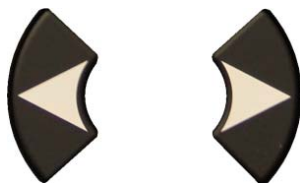


Czujnik zostaje sklonowany.



3.5. DZIAŁ „CREATE SENSOR ID” (TWORZENIE ID CZUJNIKA)

Ten dział służy do utworzenia czujnika MMY, jeżeli „starego” czujnika nie można sklonować. Nowe ID czujnika jest/są generowane losowo przez narzędzie, i może/-gą się różnić od oryginalnego/-ych. Wykonaj reset TPMS – patrz dział 2 – jako że jest wymagany przy wymianie czujników.



Nawiguj prawo/lewo w celu wybrania opcji **STWORZ (UTWÓRZ)**.

Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu wysłania ID do nowego czujnika.

Zaczekaj kilka sekund.

Narzędzie sprawdza załadowane ID.



= Kontynuuj



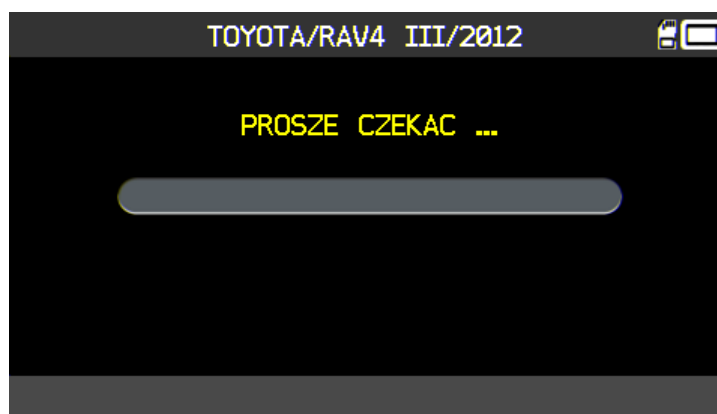
= Cofnij



= Kontynuuj



= Główna



Czujnik został utworzony.



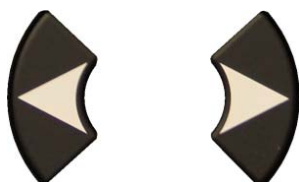
= Kontynuuj



= Cofnij

3.6. ROZDZIAŁ „KOPIOWANIE ID WSZYSTKICH CZUJNIKÓW”

Ten rozdział służy do odzyskania ID wszystkich czujników, jeżeli „stare” czujniki mogą być sklonowane.



Nawiguj prawo/lewo w celu wybrania opcji **UTWÓRZ**.



= Kontynuuj



= Cofnij

Dalej jak w „SPRAWDZANIE CZUJNIKA” i wyzwól 4 czujniki.



Po wyzwoleniu wszystkich czujników, wybierz ikonę wklejania



= Kontynuuj



= Cofnij

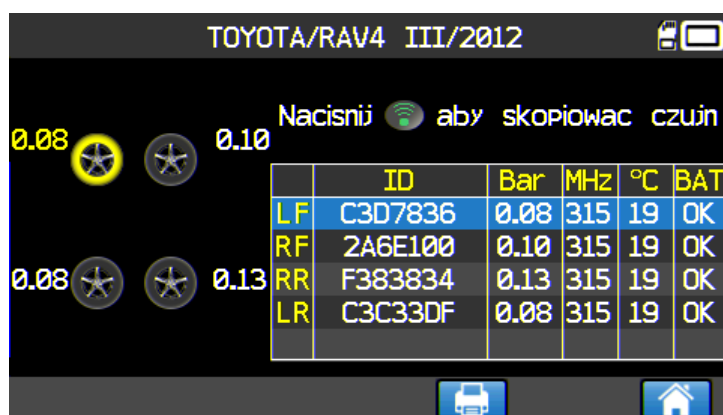


Wybierz koło do wklejenia.

Ustaw czujnik na wprost anteny narzędzia w celu wysłania ID do nowego czujnika.

Zaczekaj kilka sekund.

Narzędzie sprawdza załadowane ID.



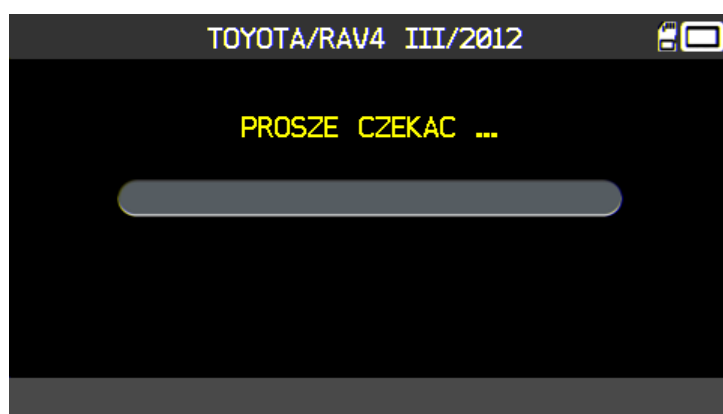
Aby wkleić czujnik.



= Kontynuuj



= Główna



Czujnik zostaje sklonowany.



= Kontynuuj



= Cofnij



Wybierz kolejne koło do wklejenia.



Aby wkleić czujnik.

Postępuj tak samo dla wszystkich pozostałych kół.

3.7. BŁĄD PRZEPROGRAMOWANIA

W przypadku problemu z transmisją ID pojawia się następujący komunikat, zacznij od nowa.



= Zacznij od nowa



= Cofnij

4. MENU WYSZUKIWANIE

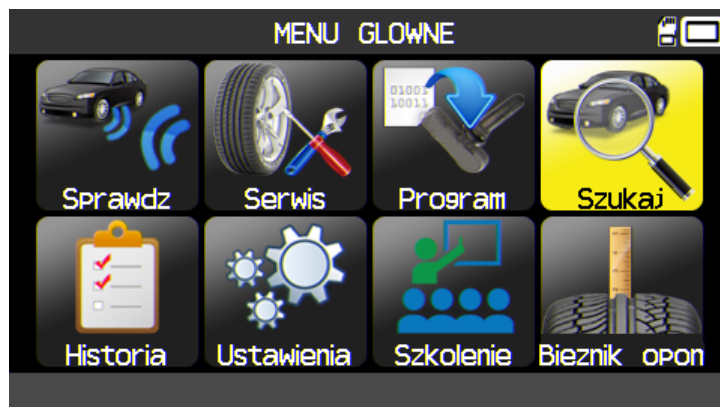
Menu to pozwala wyszukiwać w bazie danych urządzenia pojazd już zapisany.



Wyszukiwanie
możliwe jest
według: **KLIENTA**,
NR
REJESTRACYJNE
GO, VIN lub
MARKI.



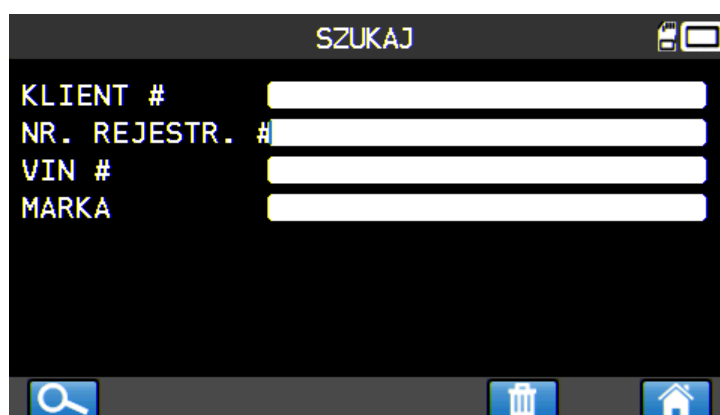
Wyświetlona zostaje
klawiatura dla
wprowadzania
znaków, wybierz
 aby
zatwierdzić.



= Kontynuuj



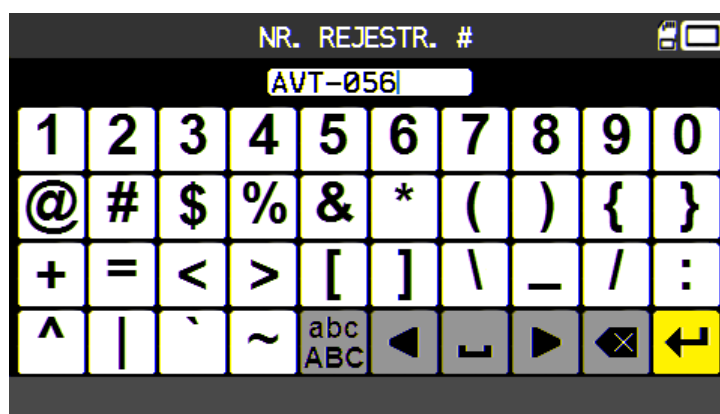
= Cofnij



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj



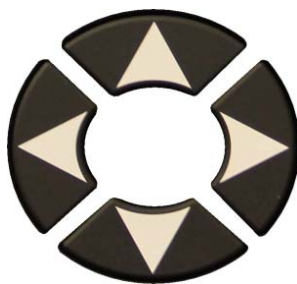
= Cofnij



Wybrać  dla
wyświetlenia
danych.



Aby wybrać pojazd.



aby wybrać
działanie.

SZUKAJ

KLIENT #

NR. REJESTR. #AVT-056

VIN #

MARKA



= Kontynuuj



= Cofnij

SZUKAJ

Działania/Model/Rok	Data	Reset
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/13/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/05/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	01/04/2016	---
TOYOTA/RAV4 III/2012	12/30/2015	---

     1/1



= Kontynuuj



= Cofnij

TOYOTA/RAV4 III/2012

0.00 0.13 Nacisnij  aby spr. czujnik

	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	63FA053	0.00	433	20	OK
RF	2A6E100	0.13	315	19	OK
RR	F383834	0.13	315	18	OK
LR	C3D7836	0.08	315	18	OK





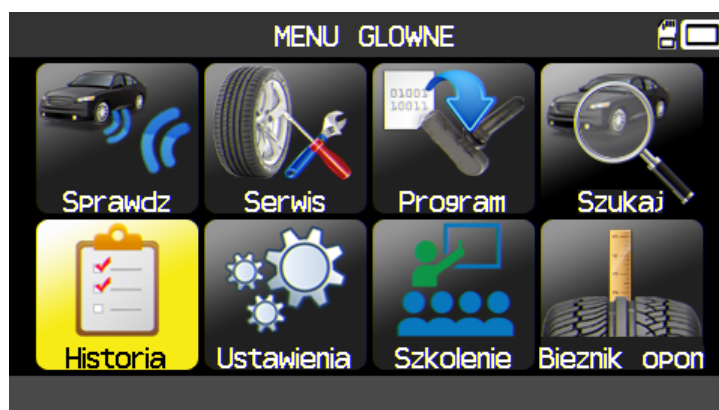
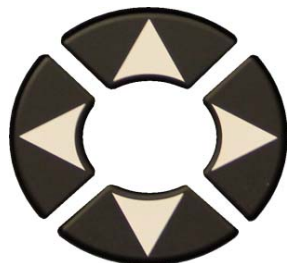
= Kontynuuj



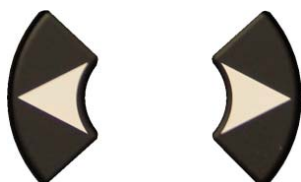
= Cofnij

5. HISTORY (HISTORIA)

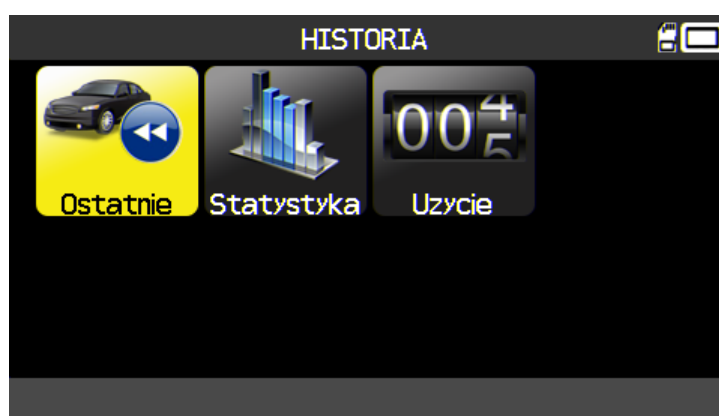
Ta opcja służy do wyświetlenia ostatnich czynności urządzenia.



= Kontynuuj



Nawiguj prawo/lewo
w celu wybrania
opcji **HISTORY**
(**HISTORIA**.)



= Kontynuuj



= Cofnij

Opcja **Recent**
(**Bieżące**)



Wybierz markę do
wyświetlenia.

OSTATNIE		
Działania/Model/Rok	Data	Reset
TOYOTA/RAV4/2012	05/20/2015	---
FORD/Ecosport/2014 >07	05/20/2015	---
FORD/Ecosport/2014 >07	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2010	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2006	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2010	05/20/2015	---
FERRARI/La Ferr/2014	05/20/2015	---
MERCEDE/GL Class/2009 >08	05/20/2015	---



= Kontynuuj



= Cofnij

Wyświetlony zostaje
ekran wybranego
pojazdu z ostatnim
stanem aktywacji.
Możliwe jest dalsze
aktywowanie
pojazdu.

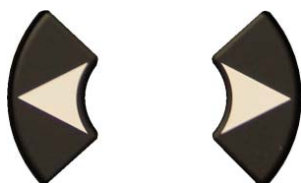
FERRARI/La Ferr/2014					
Nacisnij aby spr. czujnik					
	ID	Bar	MHz	°C	BAT
LF	2081288596	0.00	433	23	OK
RF					
RR					
LR					



Aktywacja
czujnika.



= Cofnij



Nawiguj prawo/lewo
w celu wybrania
opcji **HISTORY**
(**HISTORIA.**)

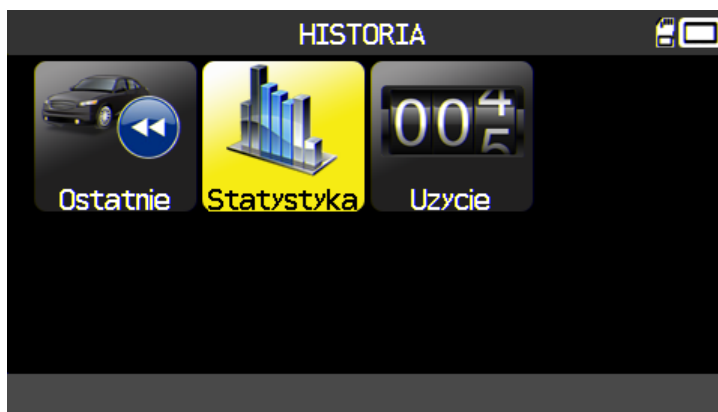
Opcja **Statistics**
(**Statystyka**)



Zmiana strony.



Nawiguj prawo/lewo
w celu wybrania
opcji **HISTORY**
(**HISTORIA.**)



= Kontynuuj



= Cofnij

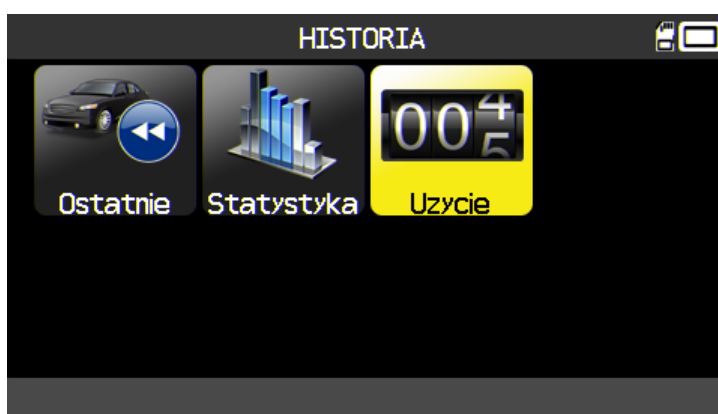
STATYSTYKA		
Działania	Aktywizacje	Uczenia
CHEVROLET	9	0
FERRARI	1	0
MERCEDES	4	0
MINI	8	0
QOROS	103	2304
TOYOTA	86	0



= Kontynuuj



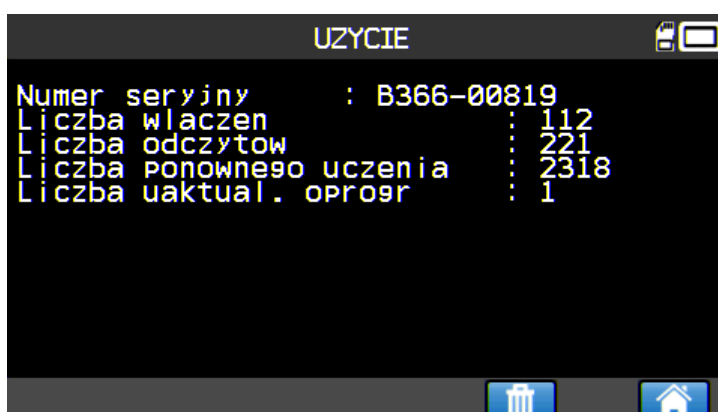
= Cofnij



= Kontynuuj



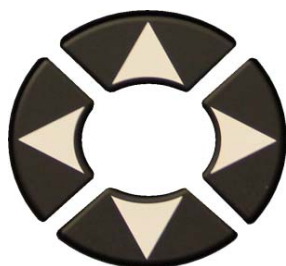
= Cofnij



= Cofnij

6. SETTINGS (USTAWIENIA)

6.1. WEJŚCIE DO MENU SETTINGS (USTAWIENIA)



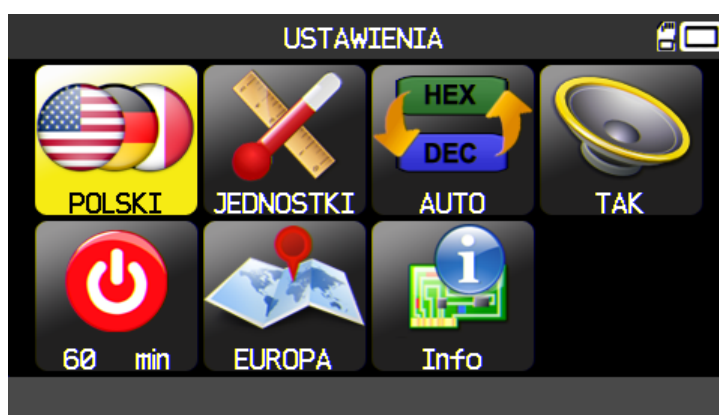
Wybór funkcji lub
ustawień



= Kontynuuj



= Cofnij



= Kontynuuj



= Cofnij

Uwaga: pod każdą ikoną podany jest status danego ustawienia.

	JĘZYK	Wybierz język spośród następujących: Čeština, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.
	JEDNOSTKI	Wybierz jednostkę wyświetlania ciśnienia i temperatury powietrza (kPa, Bar lub PSI z °F lub °C).
	FORMAT	Zmień format wyświetlania ID czujnika.
	DŹWIĘK	Ustaw dźwięk na ON (WŁ.) lub OFF (WYŁ.) (YES (TAK) lub NO (NIE)).
	AUTO-WYŁ.	Czas nieużywania urządzenia, po którym wyłączy się ono automatycznie.
	STREFA	Wybierz strefę użytkowania, AMERYKA , EUROPA lub KOREA . Uwaga, w przypadku zmiany strefy, do uzyskania danych strefy konieczne jest ściągnięcie WebVT lub karta SD.

6.1.1. Ustawienie Zmiana języka

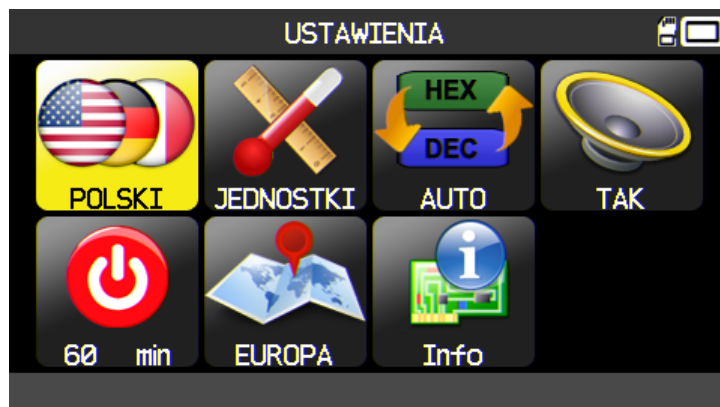
LANGUAGE (JĘZYK): wybierz język spośród następujących: Čeština, Dansk, Deutsch, Engelska, English, Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Portugues, Suomi.



Wybór funkcji lub ustawień



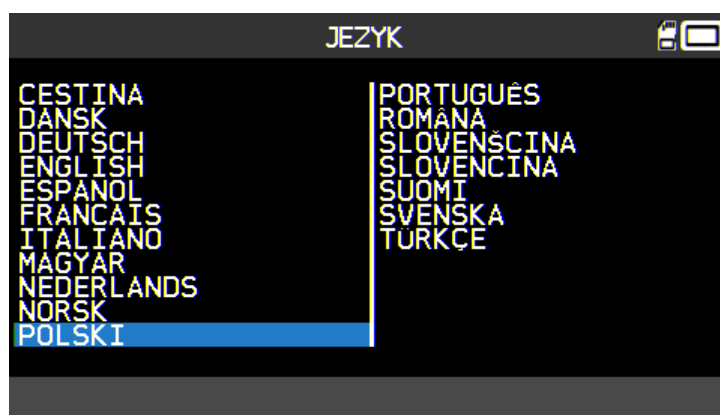
Nawiguj góra/dół w celu wybrania.



= Kontynuuj



= Cofnij



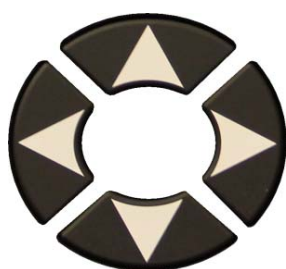
= Potwierdź



= Cofnij

6.1.2. Ustawienie Zmiana Jednostki

UNITS (JEDNOSTKI): wybierz jednostkę wyświetlania ciśnienia i temperatury powietrza (kPa, Bar lub PSI z °F lub °C).



Wybór funkcji lub ustawień



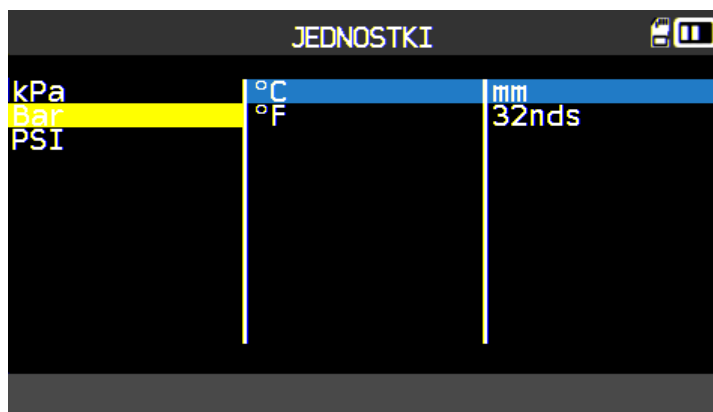
= Kontynuuj



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania **Units** (Jednostki).



= Potwierdź



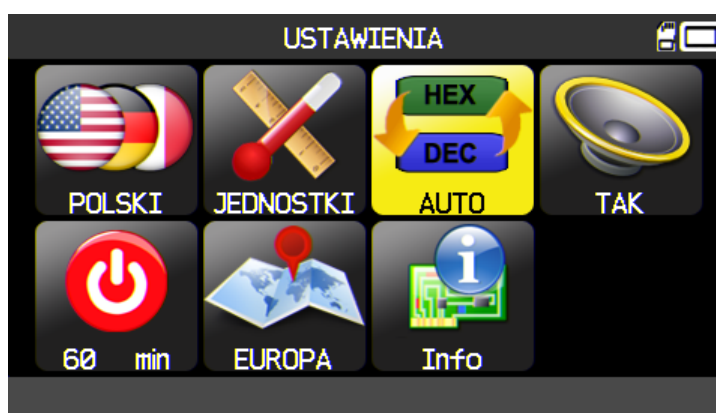
= Cofnij

6.1.3. Ustawienie Zmiana formatu

FORMAT: zmień format wyświetlania ID czujnika.



Wybór funkcji lub ustawień



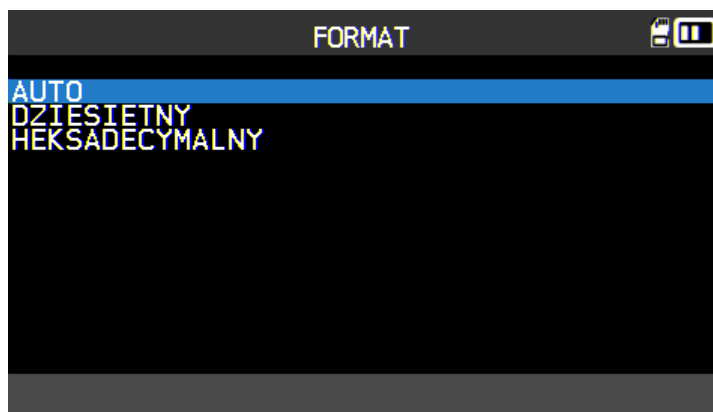
= Potwierdź



= Cofnij



Formatuj góra/dół w celu wybrania formatu.



= Potwierdź



= Cofnij

AUTO: wyświetl format ID czujnika w sposób stosowany przez czujnik przy transmisji.

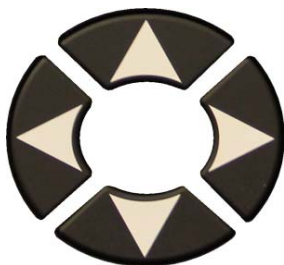
DECIMAL (DZIESIĘTNY): zmusza do wyświetlania ID czujnika w postaci dziesiętnej (od 0 do 9).

HEXADECIMAL (HEKSADECYMALNY): zmusza do wyświetlania ID czujnika w postaci heksadecymalnej (od 0 do F).

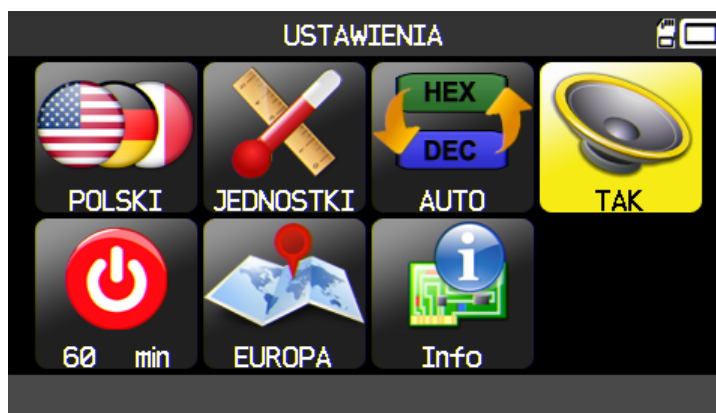
6.1.4. Ustawienie Zmiana dźwięku

DŹWIĘK: ustaw dźwięk na Wł. lub WYŁ. TAK lub NIE.

Kiedy dźwięk jest ustawiony na **TAK**, nadawany jest sygnał dźwiękowy w momencie wykrycia ID czujnika.



Wybór funkcji lub
ustawień



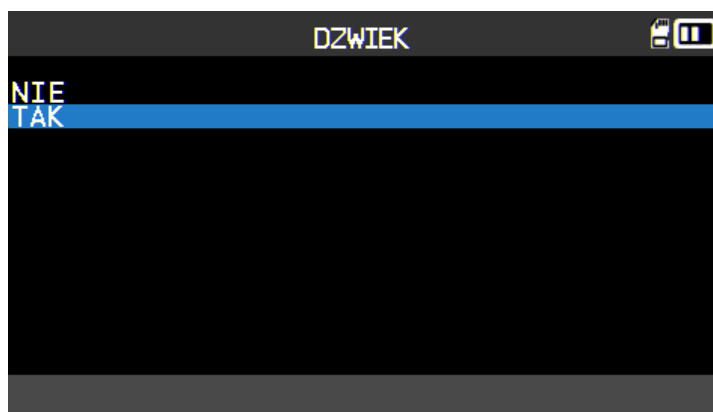
= Potwierdź



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w
celu wybrania **Tak**
lub **Nie**.



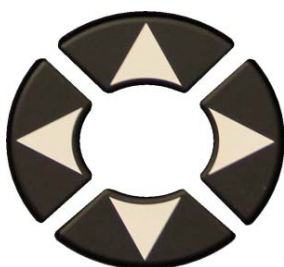
= Potwierdź



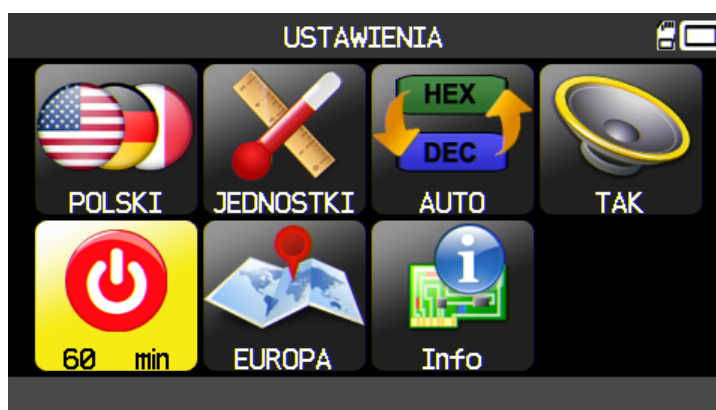
= Cofnij

6.1.5. Ustawienie Zmiana auto-wył.

AUTO-WYŁ.: czas nieużywania urządzenia, po którym wyłączy się ono automatycznie.



Wybór funkcji lub
ustawień



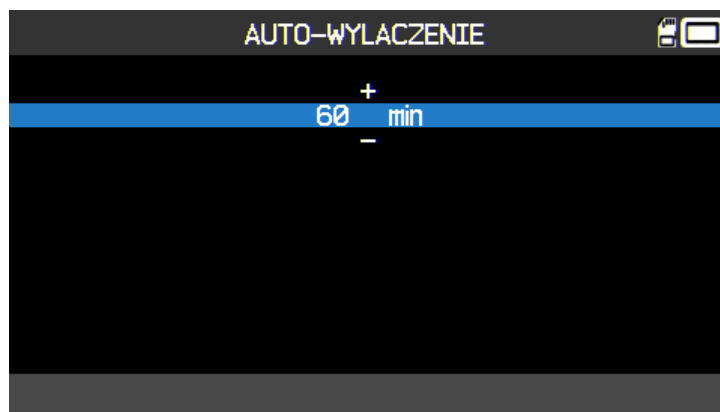
= Potwierdź



= Cofnij



Nawiguj góra (+)/dół (-) w celu ustawienia czasu.



Ustaw od **60 min** (maksimum) do **DISABLED (WYŁĄCZONE)** (nigdy).



= Potwierdź

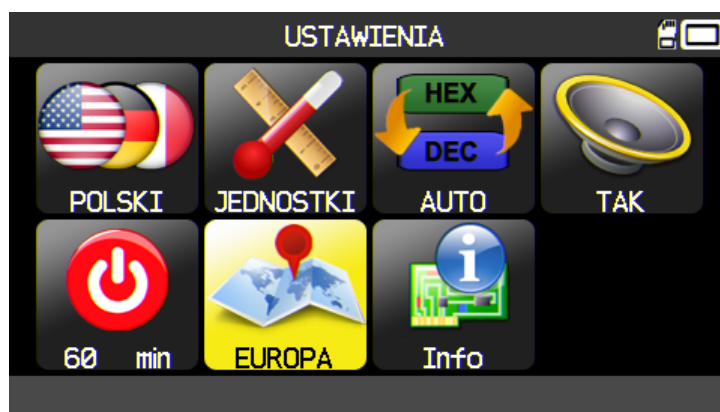


= Cofnij

6.1.6. Ustawienie Change Zone (zmiana strefy)



Wybór funkcji lub ustawień



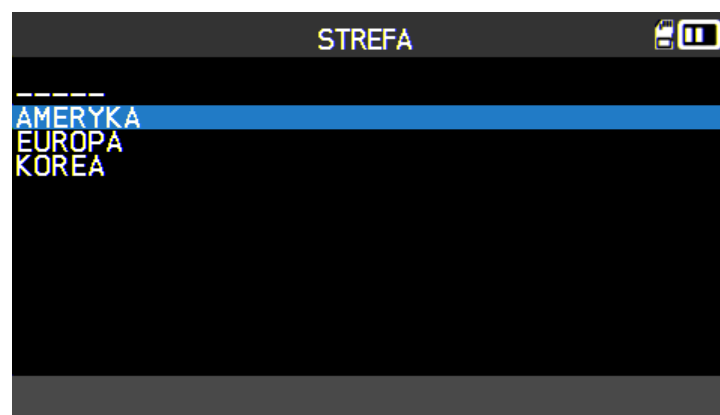
= Potwierdź



= Cofnij



Nawiguj góra/dół w celu wybrania nowej strefy.

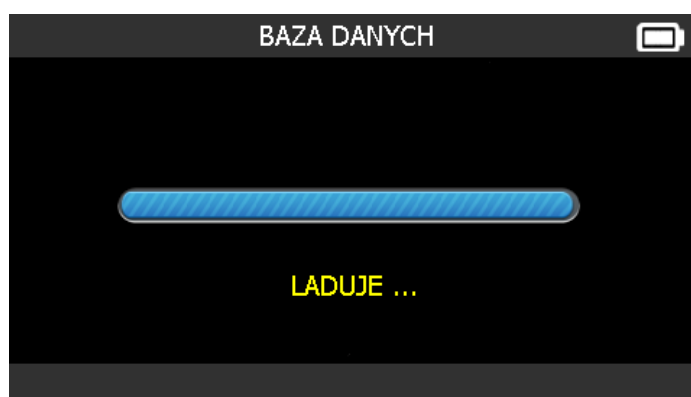


= Potwierdź

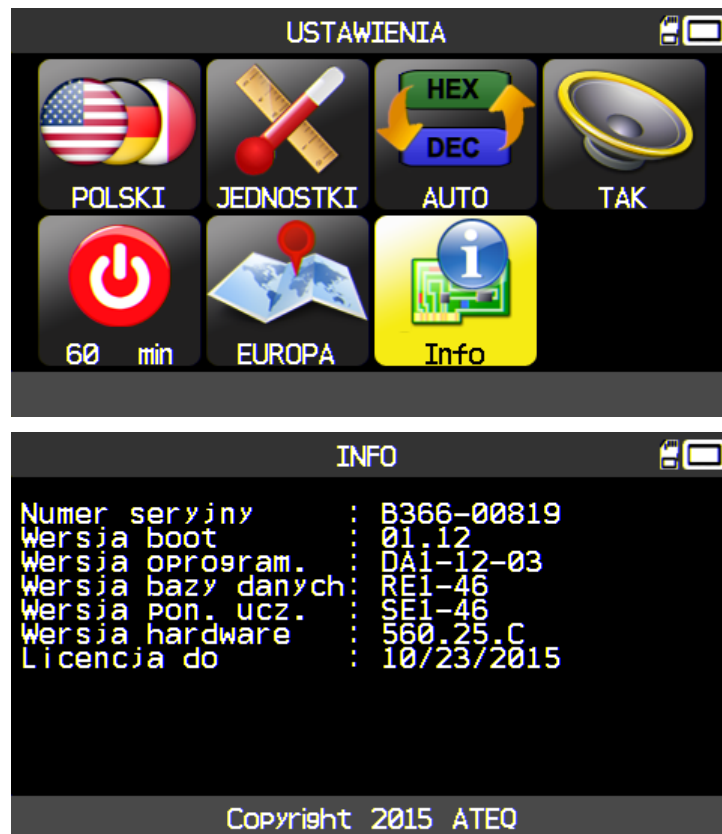
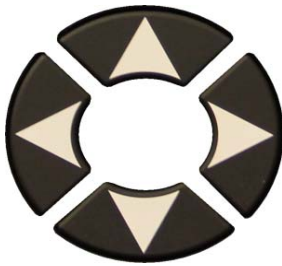


= Cofnij

Narzędzie załaduje nową bazę danych dla wybranej strefy.



6.1.7. O urządzeniu



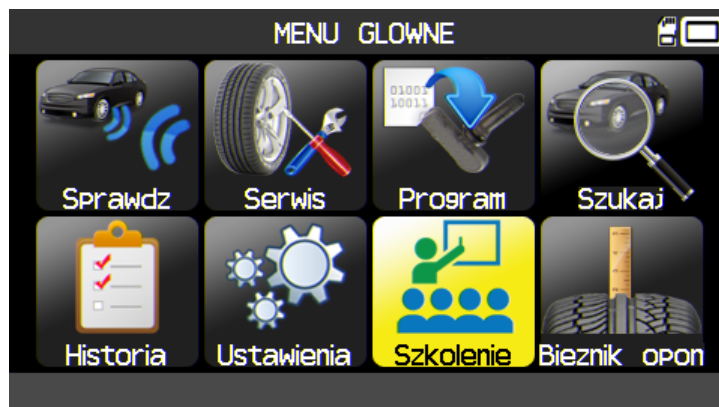
OK
= Kontynuuj

C
= Cofnij

C
= Cofnij

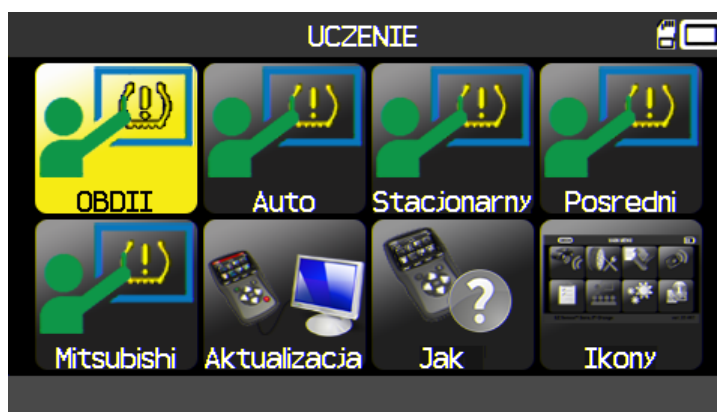
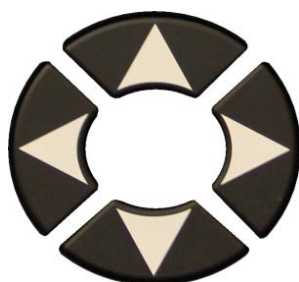
7. SZKOLENIE

Funkcja ta służy do pokazanie niektórych procesów jak np. ponowne uczenie się, aktualizacja narzędzie itp.



= Kontynuuj

Przykład szkolenia:



= Kontynuuj



= Cofnij



Zmiana strony.



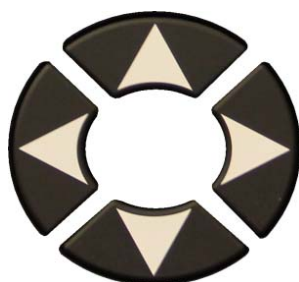
= Kontynuuj



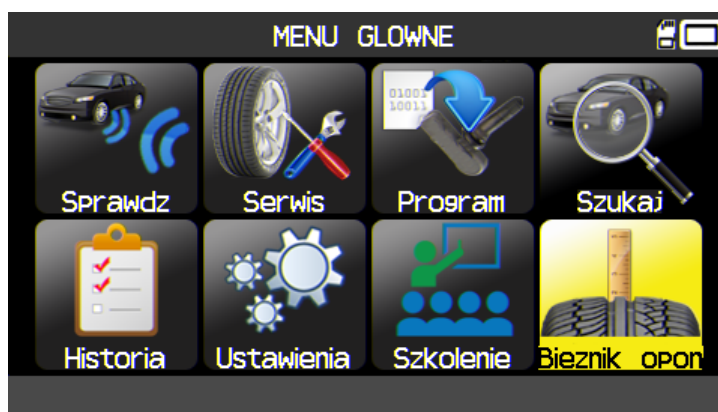
= Cofnij

8. BIEŻNIK OPONY

Funkcja ta pozwala przy pomocy specjalnego narzędzia zmierzyć głębokość bieżnika opony.



Jeżeli opcja „**Głębokość bieżnika opony**” nie jest podłączona, urządzenie VT56 poprosi o podłączenie.



= Kontynuuj



= Kontynuuj

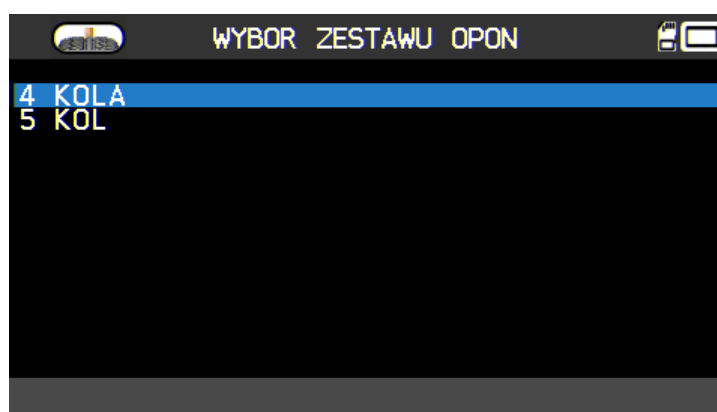


= Cofnij

Sprawdź, czy z tyłu opcji „**Głębokość bieżnika opony**” świeci się zielona kontrolka. W nagłówku pojawia się ikona .



Po podłączeniu urządzenie zapyta o ilość kół.



= Kontynuuj



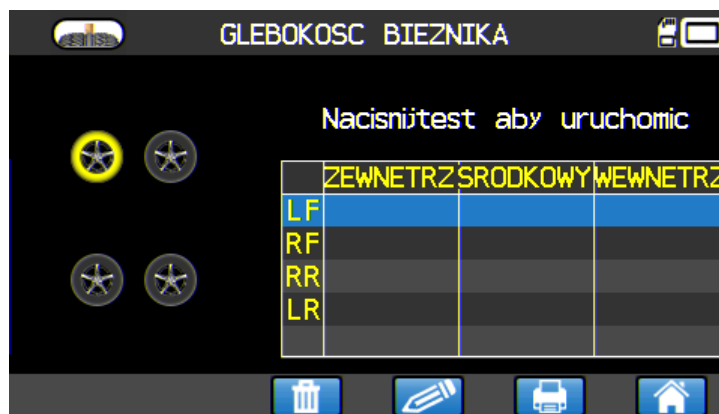
= Cofnij

Narzędzie jest gotowe do pomiarów głębokości.

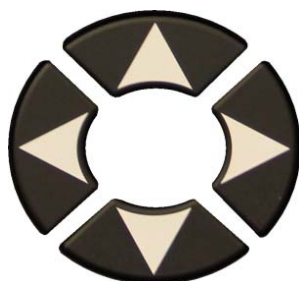


Nawigacja między kołami.

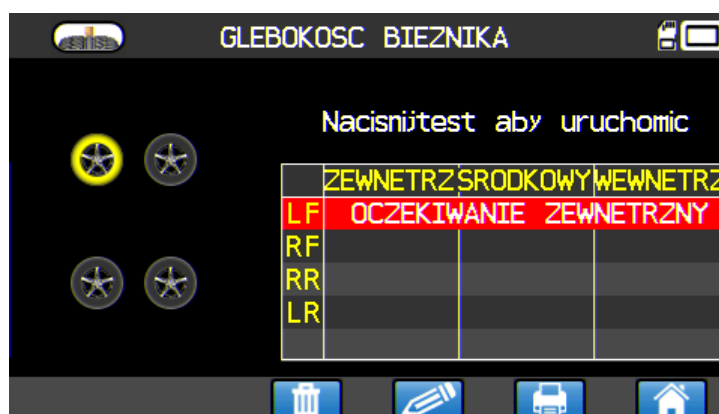
Naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu opcji „**Głębokość bieżnika opony**”, aby rozpocząć pomiar głębokości.



= Cofnij



Przestrzegać instrukcji wyświetlanych na ekranie dla wszystkich kół.



= Cofnij

OCZEKIWANIE ZEWNETRZNY / SROKOWY / WEWNETRZNY

TRWA POMIAR

ZWOLNIENIE



Przy każdym kole, naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu opcji „**Głębokość bieżnika opony**”, aby rozpocząć pomiar głębokości.



Po dokonaniu pomiarów dla wszystkich kół, zostają one wyświetlone.

Wyniki te można wydrukować (patrz rozdział „**Drukowanie szczegółów czujnika**”).



= Cofnij

Wyniki można odczytać w menu „**Historia/ostatnie**”.

Jeżeli jedna opona jest zużyta (poza tolerancją głębokości) jego pomiar jest wyświetlany na czerwono.



= Cofnij

RÓŻNE

1. ŁADOWANIE

Wskaźnik wyczerpania baterii

Narzędzie TPMS zawiera obwód wykrywania niskiego poziomu baterii. Żywotność baterii wynosi średnio 800 testów czujnika na jednorazowe naładowanie (od 160 do 200 pojazdów), liczba może się różnić w zależności od modelu czujnika.

Stan wskaźnika baterii:



0% 25% 50% 75% 100%

Gdy 0% zacznie migać, narzędzie się wyłączy po 10 sekundach.



Bateria w trakcie ładowania.



Wystąpił błąd baterii, skontaktuj się z serwisem sprzedaży.

NIE NALEŻY używać narzędzia z niskim stanem naładowania, ponieważ zaburza to wydajność transmisji i nadawania.

W trakcie ładowania, kontrolka baterii ma kolor czerwony; kolor zmienia się na zielony, gdy ta będzie w pełni naładowana.



Dwie metody ładowania narzędzia:

- Podłącz wtyczkę zasilania bezpośrednio do narzędzia, po czym podłącz zasilanie do właściwego gniazdka.
- Podłącz wtyczkę do stacji dokującej i włóż do niej narzędzie; w obu przypadkach zapali się kontrolka „**CHARGE**” (**ŁADOWANIE**) (na czerwono).

Wymiana baterii

W celu wymiany baterii zaleca się zwrócenie narzędzia do fabryki.

2. DRUKOWANIE SZCZEGÓŁÓW CZUJNIKA

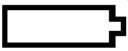
Uwaga: Ta funkcja jest dostępna wyłącznie po aktywowaniu przez użytkownika czujników w pojeździe, i zanim narzędzie zostanie wyłączone.

1) Włóż narzędzie do stacji dokującej; upewnij się, że wszystkie czujniki zostały aktywowane.

2) Podłącz ładowarkę (lub sprawdź) do stacji dokującej; to zapewnia zasilanie drukarki.

3) Włącz zasilanie drukarki, wciśnij przycisk  aż

zielona kontrolka zacznie migać .

4) Drukarka będzie gotowa, kiedy zapalona będzie kontrolka baterii .

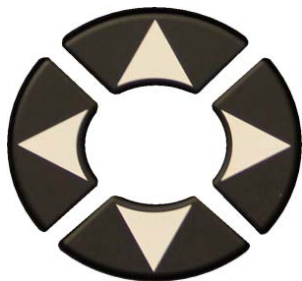
Przycisk  służy do ładowania papieru.

Uwaga: narzędzie i drukarka łączą się przez podczerwień.

```

TOYOTA
RAV4
2012
---- LEFT FRONT ----
Sensor ID : E89D500
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT FRONT ----
Sensor ID : 2A6E100
Pressure : 0.08 Bar
Temperature : 23 C
Battery state: OK
---- RIGHT REAR ----
Sensor ID : 559E00F
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 26 C
Battery state: OK
---- LEFT REAR ----
Sensor ID : 559FA29
Pressure : 0.03 Bar
Temperature : 25 C
Battery state: OK

```



5) Wybierz ikonę  za pomocą strzałek.

6) Wydrukuj wyniki poprzez wciśnięcie OK .



= Drukuj



= Cofnij

Uwaga: wydruk tego procesu jest taki sam jak dla wyników „Głębokość bieżnika opony”.

3. TROUBLESHOOTING

Jeżeli **Narzędzie TPMS** nie może aktywować jednego lub więcej czujników, zarówno drogą aktywacji elektronicznej i magnetycznej, zastosuj następujący poradnik rozwiązywania problemu:

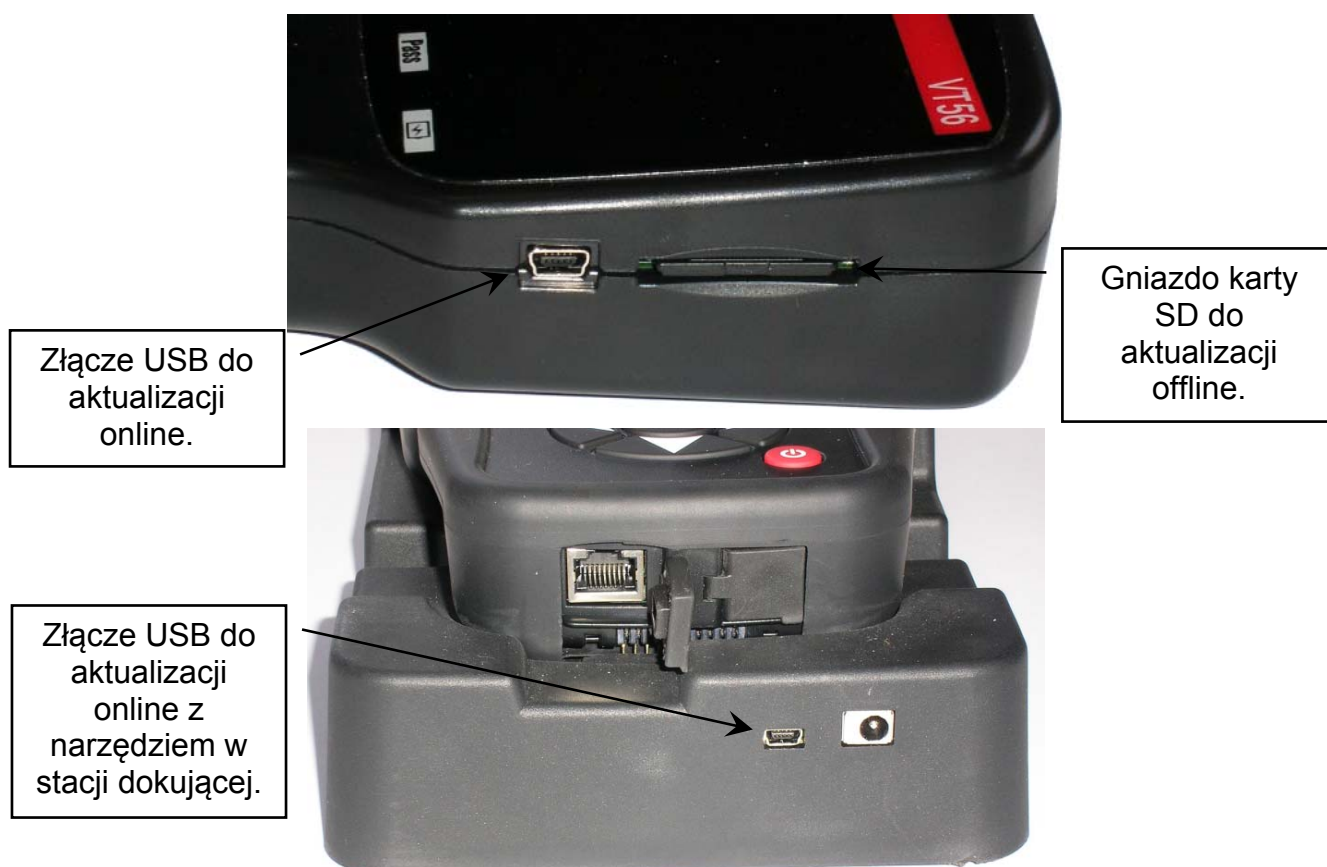
- 1) Pojazd nie posiada czujnika, mimo że obecny jest metalowy trzpień zaworu. Weź pod uwagę, że w systemach TPMS stosowane są zawory Schradera.
- 2) Czujnik, moduł lub samo ECU może być wadliwe lub uszkodzone.
- 3) Zainstalowany może być czujnik okresowo samodzielnie się aktywujący – takie czujniki nie odpowiadają na częstotliwość aktywującą.
- 4) **Narzędzie TPMS** może wymagać aktualizacji oprogramowania.
- 5) Sprawdź ustawienia czasowe „**Auto Off**” (**Auto-wył.**) dla wyświetlacza.
- 6) **Narzędzie TPMS** jest wadliwe lub uszkodzone.

4. AKTUALIZACJA NARZĘDZIA

Aktualizacja Narzędzia TPMS

Gdy dostępny jest nowy protokół, konieczna staje się aktualizacja narzędzia. Zastosuj się do poniższych kroków:

WAŻNE: Tymczasowo wyłącz wszelkie oprogramowanie antywirusowe i antyspamowe na swoim komputerze. Jest to konieczne do przeprowadzenia udanej aktualizacji.



4.1. INSTALACJA WEBVT PC SUITE

- 1) Podłącz Narzędzie TPMS do gniazda USB i włącz je.
- 2) Włóż płytę CD dostarczoną razem z urządzeniem do napędu komputera i kliknij ikonę **WebVT**, aby uruchomić program.
- 3) Pojawi się ekran: „**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT**” (Witamy w kreatorze instalacji WebVT). Kliknij „**Next >**” (Dalej).
- 4) Pojawi się okienko wyboru miejsca instalacji, kliknij „**Next >**” (Dalej).
- 5) Postępuj zgodnie z pojawiającymi się instrukcjami, aż pojawi się okienko z przyciskiem „**Finish**” (Zakończ).
- 6) Po zakończeniu instalacji **WebVT**, kliknij przycisk „**Finish**” (Zakończ).

Uwaga: Aby zamówić coroczną aktualizację oprogramowania, prosimy zwrócić się do sprzedawcy w celu uzyskania informacji odnośnie dostępności oraz ceny.

4.2. AKTUALIZACJA ONLINE POPRZECZ USB

Przed aktualizacją, upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.

- 1) Podłącz kabel USB **NARZĘDZIA TPMS** do komputera, i włącz urządzenie.
- 2) Uruchom oprogramowanie **WebVT**.
- 3) Pojawi się ekran: „**Update Device**” (Aktualizuj urządzenie).
- 4) Możesz też stąd wydrukować „**Valve IDs**” (ID zaworów).
- 5) Wciśnij „**Yes**” (Tak) w celu aktualizacji oprogramowania do najnowszej wersji. Aktualizacja może zająć kilka minut, pasek stanu będzie informował o stopniu ukończenia aktualizacji.

Uwaga!

Nie należy odłączać Narzędzia TPMS od komputera ani wyłączać komputera podczas aktualizacji. Może to poważnie zaszkodzić narzędziu.

4.3. AKTUALIZACJA OFFLINE PRZEZ KARTĘ SD

Przed aktualizacją, upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.

- 1) Umieść **Kartę SD** w stacji, stykami do góry.
- 2) Uruchom **Narzędzie TPMS** i przejdź do Menu głównego.
- 3) Przewiń w dół do opcji Aktualizacja **Narzędzia TPMS** i wciśnij Enter.
- 4) Przewiń w dół do opcji **YES (Tak)** i wciśnij Enter.
- 5) Gdy wyświetli się wybór plików, wciśnij przycisk .
- 6) Narzędzie rozpocznie aktualizację oprogramowania.
- 7) Po zakończeniu instalacji, narzędzie automatycznie się wyłączy. **Usuń kartę SD.**
- 8) Uruchom **Narzędzie TPMS**. Na ekranie wyświetlona zostanie najnowsza wersja oprogramowania.

Uwaga!

Nie należy wyłączać NARZĘDZIA TPMS ani wyjmować karty SD podczas aktualizacji. Może to poważnie zaszkodzić narzędziu.

5. OGRANICZONA GWARANCJA SPRZĘTOWA

Ograniczona Gwarancja Sprzętowa ATEQ

ATEQ gwarantuje pierwszemu nabywcy, że sprzęt ATEQ będzie wolny od usterek materiału i robocizny przez okres podany na opakowaniu produktu i/lub w dokumentacji użytkownika, począwszy od dnia zakupu. Tam gdzie nie jest to zakazane przez ustawę, niniejsza gwarancja nie podlega cesji i przysługuje tylko pierwszemu nabywcy. Nabywcy przysługują określone uprawnienia z tytułu gwarancji, jak też mogą mu przysługiwać inne uprawnienia zależnie od przepisów miejscowych.

Środki prawne

Całkowita odpowiedzialność ATEQ i przysługujące nabywcy środki prawne z powodu wszelkich naruszeń gwarancji ograniczają się wyłącznie, według uznania ATEQ, do: (1) naprawy lub wymiany sprzętu lub (2) zwrotu zapłaconej ceny kupna, pod warunkiem, że sprzęt zostanie zwrócony do punktu sprzedaży lub do innego wskazanego przez ATEQ miejsca wraz z kopią pokwitowania sprzedaży lub datowanego pokwitowania ze spisem zakupów. Nabywca może zostać obciążony kosztami transportu i kosztami manipulacyjnymi, jeżeli odnośne przepisy tego nie zabraniają. ATEQ może według swego uznania zastosować do naprawy lub wymiany sprzętu nowe, wyremontowane lub używane części w dobrym stanie użytkowym. Wszelki sprzęt zamienny będzie objęty gwarancją na pozostały okres pierwotnej gwarancji, lecz nie krótszy niż 30 (trzydzieści) dni, albo na dodatkowy okres wymagany na obszarze prawnym nabywcy.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek ani uszkodzeń będących skutkiem: (1) wypadku, niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub wszelkich dokonanych bez upoważnienia napraw, modyfikacji lub demontażu; (2) niewłaściwej obsługi lub konserwacji, wykorzystania niezgodnego z instrukcją obsługi lub podłączenia do prądu o niewłaściwym napięciu; lub (3) użycia materiałów eksploatacyjnych, takich jak baterie wymienne, nie dostarczonych przez ATEQ, chyba że odnośna ustawa zakazuje takiego ograniczenia.

Jak otrzymać obsługę gwarancyjną

Przed złożeniem wniosku gwarancyjnego, zalecamy zapoznanie się z działem pomocy na

stronie www.ateqtpm.com (USA) lub www.tpms-tool.com (Europe) w celu uzyskania wsparcia technicznego. Uzasadnione reklamacje zgłoszone w ciągu pierwszych 30 (trzydziestu) dni od daty dokonania zakupu są zwykle załatwiane za pośrednictwem punktu sprzedaży; jednak okres ten może być różny w zależności od miejsca nabycia produktu – prosimy sprawdzić szczegóły w firmie ATEQ lub w punkcie detalicznym, w którym produkt został zakupiony. Reklamacje w ramach gwarancji, których nie można załatwić za pośrednictwem punktu sprzedaży, jak też wszelkie inne pytania związane z produktem należy kierować bezpośrednio do ATEQ. Adresy i informacje kontaktowe dotyczące obsługi klientów ATEQ można znaleźć w dokumentacji dołączonej do produktu lub na stronie www.tpms-tool.com.

Ograniczenie odpowiedzialności cywilnej.

ATEQ NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE SZKODY SZCZEGÓLNE, POŚREDNIE, DODATKOWE ANI NASTĘPCZE, W TYM M.IN. ZA UTRATĘ ZYSKÓW, DOCHODÓW LUB DANYCH (ZARÓWNO BEZPOŚREDNIO, JAK I POŚREDNIO), ANI ZA STRATY HANDLOWE Z POWODU NARUSZENIA WSZELKICH GWARANCJI LUB RĘKOJMI NA ZAKUPIONY PRODUKT, NAWET JEŻELI FIRMA ATEQ ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI TAKICH SZKÓD. Niektóre jurysdykcje nie dopuszczają wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności z tytułu szkód szczególnych, pośrednich, ubocznych lub wynikowych, co oznacza, że powyższe ograniczenie lub wyłączenie odpowiedzialności może nie dotyczyć danego przypadku.

Okres obowiązywania rękojmi

O ILE OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEGO NIE ZAKAZUJE, WSZELKIE ODNOSZĄCE SIĘ DO TEGO SPRZĘTU RĘKOJMIE, JAK TEŻ WARUNKI NADAWANIA SIĘ DO UŻYTKU LUB ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ OGRANICZONE W CZASIE DO OKRESU WAŻNOŚCI OGRANICZONEJ GWARANCJI NA ZAKUPIONY PRODUKT. Niektóre jurysdykcje nie dopuszczają ograniczenia czasu obowiązywania rękojmi, co oznacza, że powyższe ograniczenie może nie dotyczyć danego przypadku.

Uprawnienia ustawowe w poszczególnych krajach

Konsumentom przysługują określone uprawnienia na mocy odnośnych przepisów

regulujących obrót towarami konsumpcyjnymi. Gwarancje przyznane w niniejszej ograniczonej gwarancji nie uszczuplają tych uprawnień.

Okresy gwarancji

Należy pamiętać, że w Unii Europejskiej okresy gwarancji krótsze niż dwa lata ulegają wydłużeniu do dwóch lat.

6. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOT. BATERII I ŁADOWANIA

Przed używaniem lub ładowaniem baterii litowo-polimerowych należy się gruntownie zapoznać z poniższymi zaleceniami bezpieczeństwa.

Środowisko użytkowania

Należy pamiętać o przestrzeganiu wszelkich obowiązujących przepisów i o wyłączeniu urządzenia w warunkach, w których jego używanie jest zabronione lub może powodować zakłócenia czy zagrożenie dla otoczenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób, do jakiego zostało zaprojektowane.

Urządzenie i jego akcesoria mogą zawierać małe części. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

W kwestii ładowania

Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem. Stosowanie innego typu ładowarki może skutkować awarią i/lub zagrożeniem dla otoczenia.

Zgaśnięcie czerwonej diody oznacza zakończenie ładowania.

W kwestii ładowarki

Nie należy używać ładowarki w otoczeniu o wysokiej wilgotności. Nie należy dotykać ładowarki mając mokre dłonie lub stopy.

Należy zapewnić wietrzenie przestrzeni wokół ładowarki podczas jej używania. Nie należy zakrywać ładowarki papierem ani innymi przedmiotami, które utrudnią stygnięcie. Nie należy używać ładowarki gdy ta znajduje się w futerałach.

Ładowarkę należy podłączyć do właściwego źródła zasilania. Wymagania dot. napięcia dostępne są na obudowie i/lub opakowaniu.

Nie należy używać ładowarki w przypadku gdy przewody są uszkodzone. Nie należy podejmować się samodzielnej naprawy. Urządzenie nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. W przypadku

uszkodzenia lub poddania urządzenia nadmiernej wilgoci należy je wymienić.

Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci lub osoby niesprawne bez właściwego przeszkolenia lub nadzoru.

Nie należy używać ładowarki jako źródła zasilania.

Przed naprawą albo czyszczeniem należy ładowarkę odłączyć.

W kwestii baterii

UWAGA: Urządzenie zawiera wewnętrzną baterię litowo-polimerową. Bateria może ulec zapłonowi lub eksplodować, uwalniając szkodliwe substancje. Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub oparzeń, nie należy demontować, zgniatać, dziurawić ani wkładać baterii lub urządzenia do ognia lub wody, nie doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia z metalowymi przedmiotami.

Należy używać konkretnej ładowarki zatwierdzonej przez producenta **ATEQ** i dostarczonej z urządzeniem.

W celu wymiany baterii, narzędzie należy zwrócić do fabryki.

Otwarcie narzędzia lub naruszenie plomby założonej na narzędziu będzie skutkowało anulowaniem gwarancji.

Zalecenia bezpieczeństwa dot. baterii litowo-polimerowych

NIGDY nie należy zostawiać baterii bez nadzoru podczas ładowania. Podczas ładowania, urządzenie musi obowiązkowo być ustawione na powierzchni niepalnej (podkładka ceramiczna lub skrzynka metalowa).

Baterię litowo-polimerową należy ładować **TYLKO** za pomocą dostarczonej ładowarki.

Nie należy **NIGDY** używać ładowarki do baterii Ni-MH (niklowo-metalowo-wodorkowych) do ładowania baterii litowo-polimerowych.

Jeżeli bateria osiągnie temperaturę powyżej **60°C**, należy **NATYCHMIAST ZATRZYMAĆ** ładowanie. Bateria nie powinna **NIGDY** przekraczać temperatury **60°C** podczas ładowania.

Nie należy **NIGDY** ładować baterii zaraz po jej używaniu i gdy wciąż jest ciepła. Powinna stygnąć w temperaturze otoczenia.

W przypadku dostrzeżenia dymu lub cieczy wydobywającej się z baterii, należy natychmiast przerwać ładowanie. Następnie należy odłączyć ładowarkę i umieścić narzędzie w odosobnionym miejscu na minimum 15 minut.

NIE NALEŻY PONOWNIE UŻYWAĆ BATERII, urządzenie należy zwrócić do producenta.

Podczas ładowania baterii powinna znajdować się w pobliżu gaśnica. W przypadku mało prawdopodobnej sytuacji samozapłonu baterii litowo-polimerowej, **NIE NALEŻY** do gaszenia używać wody; należy zastosować piasek albo ww. gaśnicę.

Musi to zneutralizować elementy baterii litowo-polimerowej w taki sposób, by nie nadawały się do użytku. Procesu neutralizacji należy dokonać z daleko posuniętą ostrożnością. Zaleca się zwrócenie nam narzędzia, co umożliwi nam wyjęcie baterii i umieszczenie jej w specjalistycznym pojemniku na odpady.

Nie należy wyrzucać baterii litowo-polimerowych do zwykłych odpadów.

Baterie litowo-polimerowe nie są wskazane dla dzieci poniżej 14 lat. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci

Aby uniknąć przecieków lub innych zagrożeń, nie należy przechowywać baterii w temperaturze wyższej niż **60°C**. Nie należy zostawiać baterii np. w samochodzie, gdzie może pojawić się wysoka temperatura, ani w innych miejscach, gdzie ta mogłaby przekroczyć **60°C**. Baterię należy przechowywać w suchym miejscu, w celu uniknięcia styczności z jakąkolwiek cieczą. Ponadto należy ją przechowywać wyłącznie na powierzchni niepalnej, ciepłoodpornej i

nieprzewodzącej, z dala od wszelkich materiałów łatwopalnych i źródeł ognia. Zawsze należy przechowywać baterię w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Bateria litowo-polimerowa powinna być przechowywana w stanie naładowania minimum **30%**. Przechowywana w stanie rozładowania prędko stanie się bezużyteczna.

W przypadku nieużywania baterii przez dłuższy czas, należy regularnie ją naładować (co 6 miesięcy), aby pozostawała w stanie naładowania minimum **30%**.

Niezastosowanie się do powyższych środków ostrożności może skutkować poważnymi obrażeniami i stratami materialnymi; może nawet spowodować pożar!

Firma **ATEQ** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zaistniałe szkody w przypadku niezastosowania się do powyższych instrukcji.

Stosowanie baterii litowo-polimerowej wiąże się z wysokim ryzykiem pożaru i może wywołać poważne zniszczenia i obrażenia, użytkownik bierze na siebie to ryzyko i odpowiedzialność.

Firma **ATEQ** nie jest w stanie kontrolować właściwego używania baterii przez każdego nabywcę (ładowanie, rozładowanie, przechowywanie itd.); nie może zatem brać odpowiedzialności za ewentualne straty i obrażenia.

7. PRZETWARZANIE ODPADÓW

Nie należy wyrzucać akumulatora litowo-jonowego ani narzędzi i/lub jego akcesoriów do odpadów zwykłych.



Wszystkie te komponenty muszą zostać zebrane i przetworzone.



Przekreślony kubek na śmieci oznacza, że produkt należy oddać wraz z zakończeniem jego funkcjonalności do osobnej zbiórki sprzętu. Dotyczy to zarówno narzędzia, jak i wszelkich dodatkowych elementów oznaczonych tym symbolem. Nie należy wyrzucać tych produktów jako niesortowane odpady komunalne. W celu uzyskania dalszych informacji, prosimy skontaktować się z ATEQ.

Spis treści

A		O	
Aktualizacja narzędzia.....	54	O urządzeniu.....	47
Aktualizacja oprogramowania	55	Odczytaj TPMS DTC.....	23
Auto-wył.....	46	Opcja bieżnika opony.....	49
B		Opcja karty SD.....	55
Bateria.....	57	Opcje online USB.....	55
Bezpieczeństwo	57	Ostrzeżenie	3
C		P	
Charakterystyka	8	Personalizacja klienta	16
D		Pomoc.....	27
Drukarka.....	53	Ponowne uczenie OBD2.....	20
Drukowanie wyników.....	53	Programowanie pustego czujnika	28
Dźwięk.....	45	Przeprogramowanie ECU	14
F		Przetwarzanie odpadów.....	58
Format.....	44	R	
G		Różne.....	52
Głębokość bieżnika opony	49	Rozwiązywanie problemu	54
Gniazdo karty SD	54	S	
Gniazdo SD	54	Serwis TPMS	18
Gwarancja	56	Specyfikacja	2
H		Sprawdzanie czujnika	9
Historia	41	Środki ostrożności.....	57
I		Środowisko.....	57
Ikony.....	6	Stacja dokująca.....	52
Instalacja oprogramowania	55	Strefa.....	46
Instrukcje użytkownika	4, 8	Szkolenie.....	48
J		T	
Jednostki	43	Test przycisku	24
Język	42	U	
K		Ustawienia.....	42
Klawisze funkcyjne.....	5	Utwórz nowy czujnik.....	34
Kopiowanie czujnika.....	32	Uwaga	4, 57
Kopiowanie wszystkich czujników	35	Użytkowanie.....	9
L		V	
Ładowanie	52, 57	VIN	12
Ładowarka.....	57	W	
M		WebVT PC suite.....	55
Menu części	26	Wł./wył. zasilania.....	7
Menu główne.....	9	Z	
Menu wyszukiwania	38	Zalecenia bezpieczeństwa	3
		Zasilanie.....	57



Pomiar ciśnienia TRP

- Diagnozuj awarie czujników bez konieczności wielokrotnego zakładania i zdejmowania opon.
- Zapewnij zgodność ciśnienia w zaworze z „ciśnieniem względnym kół”.
- Oszczędź na czasie.



Pistolet do pompowania

- Wyposaż wentyl koła w kompatybilny zawór ciśnienia TPMS. Tablica rozdzielcza samochodu podaje odczyt ciśnienia bezwzględnego, natomiast zawór podaje ciśnienie względne.



USA

T.: 1-888-621-TPMS (8767)



KANADA

T.: 1-855-455-TPMS (8767)



EUROPA

T.: +33 1 30 80 10 33



USA:

www.ateqtpm.com

Europa:

www.ATEQ-tpms.com

